

6064
(100-240V / 50/60Hz)



6064380
(24V DC)



(de) Bedienungsanleitung

(en) Operating Instructions

(fr) Mode d'emploi

(nl) Gebruiksaanwijzing

(it) Istruzioni per l'uso

(sv) Bruksanvisning

(no) Bruksanvisning

(fi) Käyttöohje

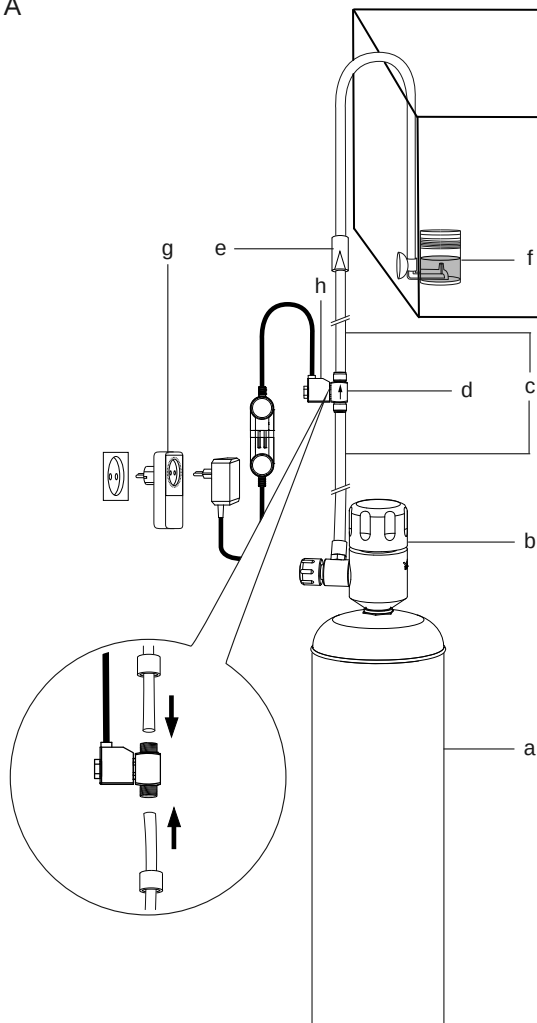
(da) Betjeningsvejledning

(es) Instrucciones de uso

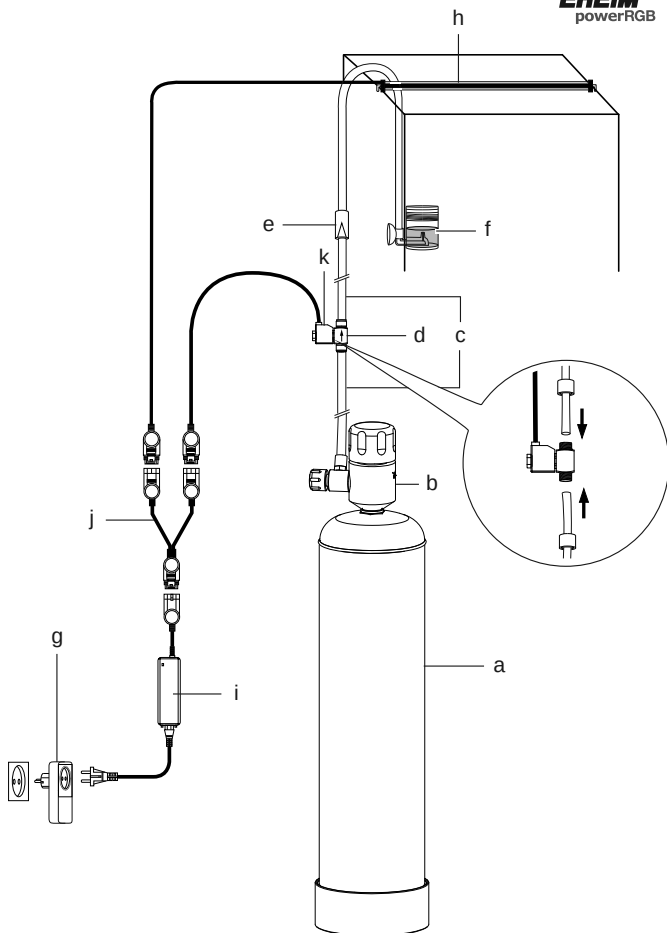
(pt) Manual de instruções

(ru))CHOE07MNEO JO 5HMJGCQNQ?PP

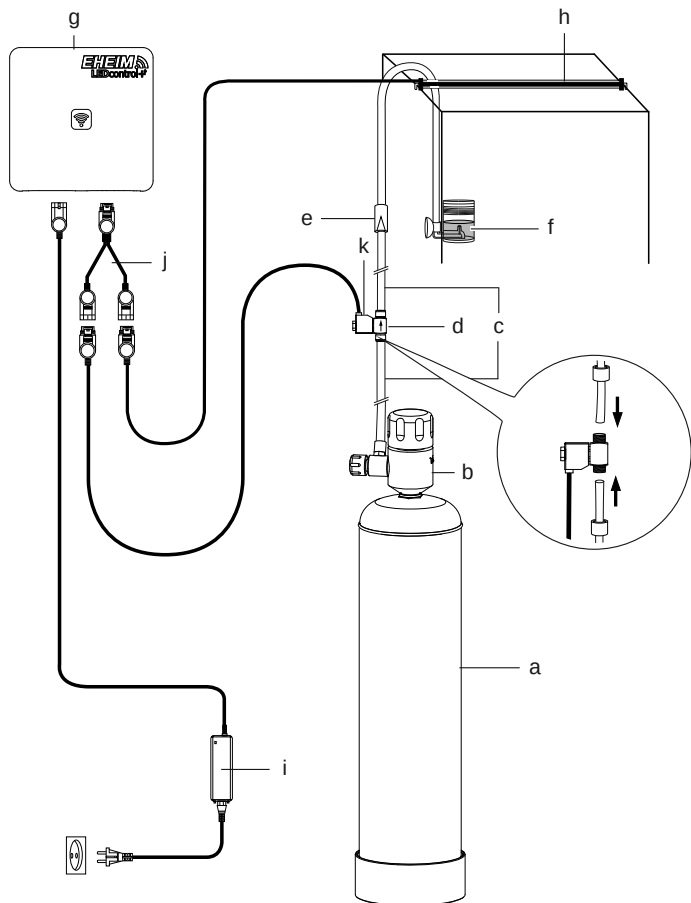
A



EHEIM
powerRGB



C

EHEIM
LEDcontrol+**EHEIM**
RGBcontrol+**EHEIM**
powerLED+**EHEIM**
powerRGB

CO₂ Magnetventil (Art.-Nr. 6064)

1. Allgemeine Benutzerhinweise

1.1 Informationen zum Gebrauch der Bedienungsanleitung

 Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, muss die Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden werden.

Betrachten Sie die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts und bewahren Sie sie gut und erreichbar auf.

Fügen Sie diese Bedienungsanleitung bei Weitergabe des Geräts an Dritte bei.

1.2 Symbolerklärung

Die folgenden Symbole werden auf dem Gerät verwendet:



Das Gerät darf nur in Innenräumen für aquaristische Einsatzbereiche verwendet werden.

IP6X

Das Symbol weist darauf hin, dass das Gerät gegen Staub in schädigender Menge geschützt ist.

Das Gerät ist nach den jeweiligen nationalen Vorschriften und Richtlinien approbiert und entspricht den EU-Normen.

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



Gefahr von Personenschäden durch gefährliche elektrische Spannung
Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Gefahr von Personenschäden durch eine allgemeine Gefahrenquelle
Das Symbol weist auf eine unmittelbar drohende Gefahr hin, die den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann, wenn die entsprechenden Maßnahmen nicht getroffen werden.



Hinweis mit nützlichen Informationen und Tipps.

A

Verweis auf eine Abbildung, hier Verweis auf Abbildung A.

U

Sie werden zu einer Handlung aufgefordert.

2. Einsatzgebiete

Das Gerät und alle im Lieferumfang enthaltenen Teile sind für die Benutzung im privaten Bereich bestimmt und dürfen ausschließlich verwendet werden:

- zur Steuerung von CO2 Dngenanlagen in Slwasser-Aquarien.
- In Innenräumen.
- Unter Einhaltung der technischen Daten.

Für das Gerät gelten folgende Einschränkungen:

- nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.

3. Sicherheitshinweise

Von diesem Gerät können Gefahren für Personen und Sachwerte ausgehen, wenn das Gerät unsachgemäß bzw. nicht dem Verwendungszweck entsprechend eingesetzt wird oder wenn die Sicherheitshinweise nicht beachtet werden.

Für Ihre Sicherheit



- Die Gerteverpackung und Kleinteile nicht in die Hände von Kindern oder Personen, die sich ihrer Handlungen nicht bewusst sind, gelangen lassen, da hier- von Gefahren ausgehen können (Erstickungsgefahr!). Von Tieren fern halten.
- Nur für europäische Märkte:
Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und drber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Be- aufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät wird in Verbindung mit EHEIM CO2 Sets, EHEIM powerLED+, EHEIM powerRGB, EHEIM Beleuchtungssteuerungen und EHEIM powersupply Netz- teilen betrieben. Beachten Sie die jeweiligen Bedienungsanleitungen, insbeson- dere die Kapitel Sicherheit, Inbetriebnahme, Bedienung und Wartung!
- Führen Sie vor Benutzung eine Sichtkontrolle durch, um sicherzustellen, dass das Gerät, insbesondere Netzteil und Stecker, unbeschädigt sind.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzteil.
- Reparaturen dürfen ausschließlich von einer EHEIM Servicestelle durchgeführt werden.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel und ziehen Sie zum Trennen vom Stromnetz immer am Stecker und nicht am Kabel oder Gerät.
- Schtzen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Führen Sie nur Arbeiten durch, die in dieser Anleitung beschrieben sind.
- Nehmen Sie niemals technische Änderungen am Gerät vor.

- ⚠ Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Zubehör für das Gerät.
- ⚠ Trennen Sie nach einer Wasserleckage bzw. wenn die Fehlerstrom-Schutzeinrichtung auslöst, sofort alle Geräte im Aquarium vom Stromnetz.
- ⚠ Trennen Sie grundsätzlich alle Geräte im Aquarium vom Stromnetz, wenn sie nicht benutzt werden, bevor Sie Geräte ein- bzw. ausbauen und vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten.
- ⚠ Schützen Sie Steckdose und Netzstecker vor Feuchtigkeit. Es empfiehlt sich mit dem Netzkabel eine Tropfschleife zu bilden, die verhindert, dass evtl. am Kabel entlang laufendes Wasser zur Steckdose gelangt.
- ⚠ Die elektrischen Daten des Gerätes müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen. Sie finden diese Daten auf dem Typenschild, der Verpackung oder in dieser Anleitung.
- ⚠ Die Netzanschlussleitung des Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- ⚠ Gebrauchsanleitungen der anderen CO₂-Komponenten unbedingt beachten.

4. Funktionsweise

Mit dem EHEIM CO₂-Magnetventil kann die CO₂-Versorgung für die Aquariumpflanzen automatisch geregelt werden:

- A 6064 (100-240V / 50/60Hz):
Mit einer Zeitschaltuhr* wird die CO₂-Versorgung über Nacht abgeschaltet.
-  Magnetventil an die Zeitschaltuhr* anschließen, die die Aquarienbeleuchtung steuert.
- B 6064380 (24V DC):
Mit einer Zeitschaltuhr*, die eine EHEIM powerLED+ oder EHEIM powerRGB* steuert.
- C 6064380 (24V DC):
Mit einer EHEIM LEDcontrol+e* Lichtsteuerung, die EHEIM powerLED+* Lampen steuert.
Mit einer EHEIM RGBcontrol+e* Lichtsteuerung, die EHEIM powerRGB* Lampen steuert.

**Nicht im Lieferumfang enthalten*

5. Montagebeispiel

- A a CO₂-Vorratsflasche b CO₂-Druckminderer c Spezi­alschlauch CO₂-Safe
d CO₂-Magnetventil 6064 (100-240V / 50/60Hz) e CO₂-Rückschlagventil
f CO₂-Zugabegerät z.B. Diffusor g Zeitschaltuhr h Status-LED
- B a CO₂-Vorratsflasche b CO₂-Druckminderer c Spezi­alschlauch CO₂-Safe

d CO₂-Magnetventil 6064380 (24V DC) e CO₂-Rückschlagventil f CO₂-Zugabegerät z.B. Diffusor g Zeitschaltuhr h EHEIM powerLED+ oder EHEIM powerRGB i EHEIM Netzteil j EHEIM Y-Verteiler k Status-LED

- C a CO₂-Vorratsflasche b CO₂-Druckminderer c Spezialschlauch CO₂-Safe d CO₂-Magnetventil 6064380 (24V DC) e CO₂-Rückschlagventil f CO₂-Zugabegerät z.B. Diffusor g EHEIM Beleuchtungssteuerung h EHEIM powerLED+ oder EHEIM powerRGB i EHEIM Netzteil j EHEIM Y-Verteiler k Status-LED

6. Montage



Vor Beginn der Montagearbeiten unbedingt die Gebrauchsanleitungen der anderen CO₂-Komponenten beachten.

Magnetventil gemäß Montagebeispiel A, B oder C in den CO₂-Schlauch der CO₂-Düngeranlage installieren. Dabei auf die Durchflussrichtung achten. Siehe Pfeile auf den Gehäusen von Magnetventil und Rückschlagventil.

CO₂-Schlauch mit den Überwurfmuttern auf den Schlauchanschlüssen des Magnetventils sichern.



CO₂ Rückschlagventil in die Schlauchinstallation zwischen Magnetventil und CO₂-Zugabegerät (z.B. CO₂-Diffusor) installieren. Auf die Flussrichtung siehe Pfeil auf dem Gehäuse achten.



Beim CO₂-System EHEIM CO₂-Set 600 ist im Blasenprüfer bereits ein Rückschlagventil integriert. Das CO₂-Rückschlagventil **e** nicht verwenden.



Für die komplette Schlauchinstallation nur Original EHEIM Schlauch CO₂-Safe 4/6 mm verwenden. Ungeeignete Schläuche können platzen.



CO₂-Schlauch zwischen Druckminderer und Magnetventil so kurz wie möglich halten, da sich bei geschlossenem Magnetventil ein Überdruck aufbaut. Beim Öffnen des Magnetventils wird die kurzfristig erhöhte CO₂-Menge ins Aquarium minimiert.

Funktion Status LED:

Status-LED leuchtet grün > Magnetventil ist geöffnet > CO₂-Zugabe erfolgt.

Status-LED leuchtet nicht > Magnetventil ist geschlossen > Keine CO₂-Zugabe.

- A Netzstecker des Magnetventils mit der Zeitschaltuhr verbinden. Sobald das Magnetventil mit Strom versorgt wird, öffnet es sich und die CO₂-Zugabe beginnt.
- B Netzstecker des EHEIM powerLED+ oder EHEIM powerRGB Netzteiles mit der Zeitschaltuhr verbinden. Steckverbindung der EHEIM powerLED+ oder EHEIM powerRGB Lampe und Steckverbindung des Magnetventils mit einem

Y-Verteiler verbinden und am Netzteil der EHEIM powerLED+ oder EHEIM powerRGB einstecken. Sobald das Magnetventil mit Strom versorgt wird, öffnet es sich und die CO₂-Zugabe beginnt.

- C EHEIM powerLED+ oder EHEIM powerRGB Netzteil mit der EHEIM Lichtsteuerung verbinden. Steckverbindung der EHEIM powerLED+ oder EHEIM powerRGB Lampe und Steckverbindung des Magnetventils mit einem Y-Verteiler verbinden und an der EHEIM Lichtsteuerung einstecken.



CO₂-Zugabe nur langsam und über mehrere Tage verteilt erhöhen.

EHEIM CO₂-Langzeittest zur Bestimmung der richtigen CO₂-Menge verwenden.

7. Besondere Hinweise

CO₂-Magnetventil nicht auf dünnen Unterlagen (z.B Holz- oder Kunststoffplatte) montieren, um Geräusche durch Resonanzübertragung zu vermeiden.

CO₂-Magnetventil nur mit CO₂-Druckminderern betreiben, die speziell für die CO₂-Versorgung von Aquarien konzipiert sind.

CO₂-Magnetventil durch ein CO₂-Rückschlagventil schützen, um Korrosion zu vermeiden. Luftrückschlagventile für handelsübliche Luftmembran-Pumpen sind ungeeignet, da sie durch CO₂ nach kurzer Betriebszeit undicht werden.

8. Technische Daten

EHEIM CO ₂ -Magnetventil		
Typ	6064 (100-240V AC)	6064380 (24V DC)
Betriebsspannung	100-240V / 50/60Hz	24 V DC
Leistungsaufnahme	2,2 W	1,4 W
Max. Betriebsdruck	6 bar	
Schlauch - Ø	4/6 mm	
Schutzart	IP 6X	

9. Zubehör und Ersatzteile

7206228	CO ₂ -Safe Spezialschlauch (3 m)	7428358	CO ₂ -Rückschlagventil
6063090	CO ₂ -Langzeittest	4200050	Y-Verteiler für powerLED+/ powerRGB

CO₂ Solenoid Valve (Art No. 6064)

1. General user instructions

1.1 Information about the use of the user instructions

  Before using the device for the first time, the user instructions must be fully read and understood.

Consider the user instructions to be a part of the product and keep them safely and readily accessible.

Include these user instructions when passing on the device to a third party.

1.2 Explanation of the symbols

The following symbols are used on the device:



The device must only be used indoors for aquaristic application areas.

IP6X

The symbol indicates that the appliance is protected against dust in harmful quantities.

The device is certified in accordance with the respective national regulations and guidelines and complies with the EU standards.

The following symbols and signal words are used in these user instructions:



Risk of personal injury from dangerous voltage

The symbol denotes imminent danger causing severe personal injury or death if the corresponding measures are not taken.



Risk of personal injury from a general source of danger

The symbol denotes imminent danger causing severe personal injury or death if the corresponding measures are not taken.



Note with useful information and tips.

A

Reference to a figure, in this case, reference to figure A.

U

You are prompted for an action.

2. Applications

The device and all items included in the scope of supply are intended for use in private

areas and must be exclusively used:

🔌 For the control of CO₂ fertilizer systems in fresh water aquaria.

🔌 only in interior spaces

🔌 under compliance with the technical data

The following restrictions apply to the device:

🔌 not to be used for commercial or industrial purposes

3. Safety instructions

There are risks for people and property associated with this device if it is not used correctly and properly or in accordance with its intended purpose or if the safety instructions are not observed.

For your safety

🔌 Do not let the appliance packaging and small parts get into the hands of children or people who are unaware of how to handle them, as hazards can arise (danger of suffocation!). Keep away from animals.



🔌 Only for EU countries:

This equipment can be used by children above the age of 8 or by persons with reduced physical, mental or sensory capacities or a lack of experience or knowledge, provided they are supervised or have received instruction in the safe use of the equipment and therefore understand the risks involved. Do not allow children to play with this equipment. Do not allow children to clean or conduct user maintenance without supervision.

🔌 The device is operated in conjunction with EHEIM CO₂ sets, EHEIM powerLED+, EHEIM powerRGB, EHEIM lighting control units and EHEIM powersupply power packs. Please observe the relevant operating instructions, in particular the chapters on safety, commissioning, operation and maintenance!

🔌 Carry out a visual inspection before use to ensure that the appliance, in particular the power supply unit and plug, are undamaged.

🔌 Never use the appliance with a damaged mains cable or power supply unit.

🔌 Repairs must only be carried out by an EHEIM service centre.

🔌 Do not carry the appliance by the mains cable, and to disconnect from the mains, always pull on the plug and not on the cable or appliance.

🔌 Protect the mains cable against heat, oil and sharp edges.

🔌 Only carry out the work described in these instructions.

🔌 Never make technical modifications to the appliance.

🔌 Only use original spare parts and accessories for the appliance.

🔌 After a water leakage or if the residual current device trips, disconnect all devices in the aquarium from the power supply immediately.

- ⚠ If they are not being used, always disconnect all devices in the aquarium from the power supply before you install/remove any parts and before all cleaning and maintenance work.
- ⚠ Protect the mains socket and mains plug against moisture. It is recommended to form a drip loop with the mains cable to prevent any water running along the cable to the mains socket.
- ⚠ The electrical data of the device must correspond to the data of the mains supply network. This data is found on the type plate, the packaging and in these instructions.
- ⚠ The connecting line of this device can not be replaced. When the line is damaged, the device must no longer be used.
- ⚠ Without fail, observe the operating instructions of the other CO₂ components.

4. Operating Principle

The CO₂ supply for aquarium plants can be controlled automatically with the EHEIM CO₂ solenoid valve:

- A 6064 (100-240V / 50/60Hz):
The CO₂ supply is switched off overnight by a timer switch*.
-  Connect the solenoid valve that controls the aquarium lighting to the timer switch*.
- B 6064380 (24V DC):
With a timer switch* that controls an EHEIM powerLED+ or EHEIM powerRGB*.
- C 6064380 (24V DC):
With an EHEIM LEDcontrol+e* light controller that regulates the EHEIM powerLED+* lamps.
With an EHEIM RGBcontrol+e* light controller that regulates the EHEIM powerRGB* lamps.

**Not included in the scope of supply*

5. Installation Example

- A a CO₂ storage cylinder b CO₂ pressure reducer c Special hose CO₂ -Safe
d CO₂ solenoid valve 6064 (100-240V / 50/60Hz) e CO₂ non-return valve
f CO₂ feed unit, for example, a diffuser g timer switch h Status LED
- B a CO₂ storage cylinder b CO₂ pressure reducer c Special hose CO₂ -Safe
d CO₂ solenoid valve 6064380 (24V DC) e CO₂ non-return valve f CO₂
feed unit, for example, a diffuser g timer switch h EHEIM powerLED+ or
EHEIM powerRGB i EHEIM power supply unit j EHEIM Y-distributor
k Status LED

- C a CO₂ storage cylinder b CO₂ pressure reducer c Special hose CO₂ -Safe
 d CO₂ solenoid valve 6064380 (24V DC) e CO₂ non-return valve f CO₂
 feed unit, for example, a diffusor g EHEIM Lighting control h EHEIM
 powerLED+ or EHEIM powerRGB i EHEIM power supply unit j EHEIM
 Y-distributor k Status LED

6. Assembly



Before starting the installation work, without fail take note of the operating instructions of the other CO₂ components.

 Fit the solenoid valve to the CO₂ hose of the CO₂ fertilizer system in accordance with the installation example A, B or C. In doing so, pay attention to the direction of flow. See the arrows on the housings.

 With the union nuts, secure the CO₂ hose to the hose connections of the solenoid valve.



Fit the CO₂ non-return valve in the hose installation between the solenoid valve and the CO₂ feed unit (for example a CO₂ diffusor). Pay attention to the direction of flow, see the arrow on the housing.



The EHEIM CO₂-Set 600 CO₂ system already has a non-return valve integrated in the bubble counter. Do not use the CO₂ non-return valve e .



Use only original EHEIM CO₂ -Safe  4/6 mm hoses for the complete hose installation. Unsuitable hoses may burst.



Keep the CO₂ hose between the pressure reducer and the solenoid valve as short as possible as overpressure builds up with a closed solenoid valve. On opening the solenoid valve the briefly increased volume of CO₂ in the aquarium is reduced.

Status LED function:

Status LED lights up green > solenoid valve is open > CO₂ is added.

Status LED does not light up > solenoid valve is closed > no CO₂ is added.

- A Connect the mains plug of the solenoid valve to the timer switch. The solenoid valve opens as soon as it is supplied with power and the addition of CO₂ begins.
- B Connect the mains plug of the EHEIM powerLED+ or EHEIM powerRGB power supply unit to the timer. Connect the plug connection of the EHEIM powerLED+ or EHEIM powerRGB lamp and the plug connection of the solenoid valve with a Y-distributor and plug into the power supply unit of the EHEIM powerLED+ or EHEIM powerRGB. As soon as the solenoid valve is supplied with power, it opens and the addition of CO₂ begins.
- C Connect the EHEIM powerLED+ or EHEIM powerRGB power supply unit to the EHEIM light control unit. Connect the plug connection of the EHEIM powerLED+ or EHEIM powerRGB lamp and the plug connection of the solenoid valve with

a Y-distributor and plug into the EHEIM light control unit.



Only increase the CO₂ supply gradually and spread over several days.

Apply the EHEIM CO₂ long-term test for the determination of the correct amount of CO₂.

7. Special Instructions

⚠ In order to avoid noise through resonance transmission, do not install the CO₂ solenoid valve on thin underlays (for example, wood or plastic panels).

⚠ Only operate the CO solenoid valve together with a CO₂ pressure reducer which has been designed especially for the supply of CO₂ to aquaria.

⚠ In order to prevent corrosion, protect the CO solenoid valve using a CO₂ non-return valve. Non-return air valves for commercially available air diaphragm pumps are not suitable as, due to the CO₂, they begin to leak after a short operating period.

8. Technical data

EHEIM CO ₂ Solenoid Valve		
Type	6064 (100-240V AC)	6064380 (24V DC)
Operating voltage	100-240V / 50/60Hz	24 V DC
Power consumption	2,2 W	1,4 W
Max. operating pressure	6 bar	
Hose - ⌀	4/6 mm	
Protection class	IP 6X	

9. Accessories and Spare Parts

7206228 CO₂ - SAFE safety hose (3 m)

6063090 CO₂ - long-term test

7428358 CO₂ - check valve

4200050 Y-distributor for the powerLED+/
powerRGB

Electrovanne de CO₂ (N° de réf. 6064)

1. Instructions d'utilisation générales

1.1 Informations de propos de l'utilisation du mode d'emploi

 Le mode d'emploi doit avoir été entièrement lu et compris avant de mettre l'appareil en service pour la première fois.

Le mode d'emploi doit être considéré comme faisant partie du produit et conservé en un endroit facilement accessible.

Joignez le présent mode d'emploi si vous cédez l'appareil à un tiers.

1.2 Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés sur l'appareil:



L'appareil doit être utilisé exclusivement pour des applications d'aquariophilie à l'intérieur.

IP6X

Le symbole indique que l'appareil est protégé contre les poussières en quantité nocive.

L'appareil a été approuvé conformément aux prescriptions et directives nationales respectives et il est conforme aux normes de l'UE.

Les symboles et termes de signalisation suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi:



Risque de blessures de personnes par une tension électrique dangereuse
Ce symbole indique un danger immédiat pouvant entraîner la mort ou de graves blessures si les précautions correspondantes à prendre ne sont pas respectées.



Risque de blessures de personnes par un danger de nature générale
Ce symbole indique un danger immédiat pouvant entraîner la mort ou de graves blessures si les précautions correspondantes à prendre ne sont pas respectées.



Conseils et informations utiles.

A Renvoie à une illustration. Ici, renvoi à la figure A.

U Vous êtes invité(e) à exécuter une action.

2. Domaine d'application

L'appareil et toutes les pièces incluses sont conçus pour une utilisation dans le domaine privé et doivent être utilisés exclusivement :

- pour piloter les systèmes d'engrais au dans les aquariums d'eau douce.
- uniquement à l'intérieur.
- en respectant les caractéristiques techniques.

Les restrictions suivantes s'appliquent à l'appareil :

- ne pas utiliser des fins professionnelles ou industrielles.

3. Consignes de sécurité

Des risques pour les personnes et les biens peuvent émaner de cet appareil s'il est utilisé de manière incorrecte ou non conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, ou encore si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

Pour votre sécurité :



- Conserver l'emballage de l'appareil et les pièces de petite taille hors de portée des enfants. Ces derniers ne savent pas comment les manipuler et peuvent se retrouver en danger (risque d'asphyxie !). Conserver hors de portée des animaux.
- Seulement pour les pays de l'UE:
Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir d'âge de 8 ans, ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dépourvues d'expérience et de connaissance, si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil ainsi que sur les dangers qui en résultent.
- L'appareil est utilisé en combinaison avec les kits CO2 EHEIM, EHEIM powerLED+, EHEIMpowerRGB, les commandes d'éclairage EHEIM et les blocs d'alimentation EHEIM powersupply. Consultez les manuels d'utilisation respectifs, en particulier les chapitres sur la sécurité, la mise en service, l'utilisation et l'entretien !
- Avant l'utilisation, effectuez un contrôle visuel pour vous assurer que l'appareil, en particulier le bloc d'alimentation et la prise, ne sont pas endommagés.
- N'utilisez jamais l'appareil avec un cordon d'alimentation ou un bloc d'alimentation endommagés.
- Les réparations doivent être réalisées par un service agréé par EHEIM.
- Ne portez pas l'appareil par le câble secteur, tirez toujours par la fiche pour séparer l'appareil, ne tirez jamais par le câble ou l'appareil.
- Protégez le câble secteur de la chaleur, l'huile et des arêtes tranchantes.
- Exécutez uniquement les travaux décrits dans ce manuel.
- N'apportez jamais de modifications techniques à l'appareil.

- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine pour cet appareil.
- Après une fuite d'eau ou si le dispositif de protection contre les courants de fuite se déclenche, débranchez immédiatement tous les appareils de l'aquarium.
- En règle générale, quand ils ne sont pas utilisés, débranchez du secteur tous les appareils de l'aquarium avant de monter ou démonter des pièces et avant tous travaux de nettoyage ou de maintenance.
- Protégez la prise et la fiche secteur de l'humidité. Nous conseillons de former une boucle avec le câble secteur, afin d'empêcher que de l'eau ne coule le long du câble et s'infiltre dans la prise.
- Les caractéristiques électriques de l'appareil doivent être conformes à celles du secteur. Elles sont indiquées sur la plaque signalétique, l'emballage ou dans le présent mode d'emploi.
- Le câble réseau de l'appareil ne peut pas être remplacé. L'usage de l'appareil est interdit lorsque le câble est endommagé.
- Respecter impérativement les notices des autres composants au CO2.

4. Principe de fonctionnement

L'électrovanne EHEIM permet de régler automatiquement l'alimentation en CO2 pour les plantes d'aquariums :

- A 6064 (100-240V / 50/60Hz):
L'alimentation en CO2 est arrêtée pendant la nuit par un programmeur*.
-  Raccorder l'électrovanne au programmeur commandant l'éclairage des aquariums.
- B 6064380 (24V DC):
Avec un programmeur* commandant une powerLED+ EHEIM *
- C 6064380 (24V DC):
Avec commande d'éclairage EHEIM LEDcontrol+e* contrôlant les lampes EHEIM powerLED+*.
Avec commande d'éclairage EHEIM RGBcontrol+e* contrôlant les lampes EHEIM powerRGB*.

*non fournis

5. Exemple de montage

- A a Bouteille de réserve CO2 b Détendeur CO2 c Flexible spécial CO2 - Safe
d électrovanne CO2 6064 (100-240V / 50/60Hz) e Clapet antiretour CO2
f Diffuseur de CO2 g Programmeur h LED d'état
- B a Bouteille de réserve CO2 b Détendeur CO2 c Flexible spécial CO2 - Safe

d Vervelco vanne CO₂ 6064380 (24V DC) e Clapet antiretour CO₂ f Diffuseur de CO₂ g Programmeur h EHEIM powerLED+ ou EHEIM powerRGB i Bloc secteur EHEIM j Répartiteur en Y EHEIM k LED d'état

- C a Bouteille de réserve CO₂ b Détendeur CO₂ c Flexible spécial CO₂ - Safe d Vervelco vanne CO₂ 6064380 (24V DC) e Clapet antiretour CO₂ f Diffuseur de CO₂ g Contrôle de l'éclairage EHEIM h EHEIM powerLED+ ou EHEIM powerRGB i Bloc secteur EHEIM j Répartiteur en Y EHEIM k LED d'état

6. Montage



Avant de commencer le montage, respecter impérativement les notices des autres composants de CO₂.

Installer la Vervelco vanne de l'exemple de montage B ou C dans les flexibles CO₂ du système d'engrais CO₂. Respecter le sens de l'écoulement. Voir les flèches sur les boîtiers.

Fixer le flexible CO₂ avec les brides sur les raccords de flexible de la Vervelco vanne.



Intercaler le clapet anti-retour CO₂ entre la Vervelco vanne et le diffuseur CO₂. Respecter le sens de l'écoulement, voir flèche sur le boîtier.



Dans le système CO₂ EHEIM CO₂-Set 600, un clapet anti-retour est intégré dans le compteur de bulles. Ne pas utiliser le clapet anti-retour e pour le CO₂.



Utiliser exclusivement le flexible CO₂ - Safe 4/6 mm EHEIM pour l'installation complète de flexible. Les flexibles inappropriés peuvent éclater.



Maintenir le flexible CO₂ le plus court possible entre le détendeur et la Vervelco vanne, à cause de la surpression critique lorsque la Vervelco vanne est fermée. Lors de l'ouverture de la Vervelco vanne, la quantité accrue de CO₂ est brièvement réduite dans l'aquarium.

Fonction DEL d'état :

La LED d'état s'allume en vert > La Vervelco vanne est ouverte
> L'ajout de CO₂ a eu lieu.

La LED d'état n'est pas allumée > La Vervelco vanne est fermée
> Pas d'ajout de CO₂.

- A Raccorder la fiche secteur de la Vervelco vanne avec le programmeur. Dès que la Vervelco vanne est mise sous tension, elle s'ouvre et l'ajout de CO₂ commence.
- B Connectez la prise de l'alimentation EHEIM powerLED+ ou EHEIM powerRGB à la minuterie. Connecter le connecteur de la lampe EHEIM powerLED+ ou

EHEIM powerRGB et le connecteur de l'électrovanne à un répartiteur en Y et le brancher sur l'alimentation de la lampe EHEIM powerLED+ ou EHEIM powerRGB. Dès que l'électrovanne est alimentée, elle s'ouvre et l'ajout de CO₂ commence.

- C Connectez le bloc d'alimentation EHEIM powerLED+ ou EHEIM powerRGB à la commande d'éclairage EHEIM. Connectez le connecteur de la lampe EHEIM powerLED+ ou EHEIM powerRGB et le connecteur de l'électrovanne avec un répartiteur en Y et branchez le tout sur le contrôleur d'éclairage EHEIM.



Augmenter mais lentement et répartie sur plusieurs jours la diffusion de CO₂.



Utiliser le test de CO₂ à long terme pour déterminer la quantité exacte de CO₂.

7. Remarques particulières

Ne pas monter l'électrovanne de CO₂ sur des supports minces (ex. Plaque de bois ou de plastique) pour éviter les bruits de structure.

N'utiliser des électrovannes de CO₂ qu'avec des dilateurs à spécialement conçus pour l'alimentation des aquariums en CO₂

Protéger l'électrovanne de CO₂ par un clapet anti-retour CO₂ pour éviter la corrosion. Les clapets anti-retour pour les pompes pneumatiques à membranes sont incompatibles. Elles perdent rapidement leur étanchéité en raison du CO₂

8. Caractéristiques techniques

Électrovanne CO ₂ EHEIM		
Type	6064 (100-240V AC)	6064380 (24V DC)
Tension de service	100-240V / 50/60Hz	24 V DC
Puissance consommée	2,2 W	1,4 W
Pression de service maxi	6 bar	
Tube flexible	4/6 mm	
Type de protection	IP 6X	

9. Accessoires et pièces de rechange

7206228	Tuyau de sécurité de CO ₂ - SAFE (3 m)	7428358	Clapet anti-retour de CO ₂
6063090	Test à long terme de CO ₂	4200050	Répartiteur Y pour powerLED+ / powerRGB

Magnetisch CO₂ -ventiel (Art.-nr. 6064)

1. Algemene gebruiksaanwijzingen

1.1 Informatie over het gebruik van de handleiding

  Voor het toestel voor de eerste maal in gebruik wordt genomen, moet de handleiding volledig worden gelezen en begrepen.

Behandel de handleiding als een deel van het product en bewaar ze goed bereikbaar.

Voeg deze handleiding bij het toestel wanneer dit aan derden wordt doorgegeven.

1.2 Symbolenverklaring

De volgende symbolen worden op het toestel gebruikt:



Het toestel mag alleen binnen voor aquariums worden gebruikt.

IP6X

Het symbool geeft aan dat het apparaat beschermd is tegen stof in schadelijke hoeveelheden.

Het toestel werd conform aan de toepasselijke voorschriften en richtlijnen getest en voldoet aan de EU-normen.

De volgende symbolen en begrippen worden in de handleiding gebruikt:



Gevaar van letsel door gevaarlijke elektrische spanning

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, mogelijk met de dood of zwaar letsel ten gevolg, indien de desbetreffende maatregelen niet worden getroffen.



Gevaar van letsel door een algemene gevaarbron

Het symbool wijst op een onmiddellijk dreigend gevaar, mogelijk met de dood of zwaar letsel ten gevolg, indien de desbetreffende maatregelen niet worden getroffen.



Aanwijzing met nuttige informatie en tips.

A Verwijzing naar een afbeelding, hier een verwijzing naar afbeelding A.

U U dient een handeling uit te voeren.

2. Toepassingsgebied

Het toestel en alle onderdelen die bij de levering zijn inbegrepen, zijn bedoeld voor particulier gebruik en mogen alleen worden gebruikt:

- voor het regelen van CO₂-bestedingsinstallaties in zoetwateraquaria.
- alleen voor binnen.
- met respect voor de technische gegevens.

Voor het toestel gelden de volgende beperkingen:

- niet voor commercieel of industrieel gebruik.

3. Veiligheidsinstructies

Dit toestel kan een gevaar vormen voor personen en eigendommen als het apparaat verkeerd of niet voor het beoogde doel wordt gebruikt of als de veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen.

Voor uw veiligheid

- Houd de verpakking en kleine onderdelen van het apparaat buiten het bereik van kinderen of van personen, die zich niet bewust zijn van hun handelingen, omdat dit tot gevaren kan leiden (verstikkingsgevaar!). Van dieren verwijderd houden.



- Alleen voor EU-landen:
Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en daarboven en door personen met verminderde psychische, sensorische of mentale bekwaamheden, met gebrek aan ervaring of ontbrekende vakkennis worden gebruikt, als zij door een persoon worden begeleid of in het gebruik van het apparaat werden geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende gevaren verstaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikeronderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Het apparaat wordt gebruikt in combinatie met EHEIM CO₂-sets, EHEIM powerLED+, EHEIM powerRGB, EHEIM lichtregelsystemen en EHEIM power-supply powerpacks. Neem de betreffende gebruiksaanwijzing in acht, in het bijzonder de hoofdstukken over veiligheid, inbedrijfstelling, bediening en onderhoud!
- Voer voor het gebruik een visuele controle uit om er zeker van te zijn dat het apparaat, in het bijzonder de voedingseenheid en de stekker, onbeschadigd zijn.
- Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd netsnoer of beschadigde voedingseenheid.
- Reparaties mogen alleen maar worden uitgevoerd door een servicepunt van EHEIM.
- Draag het apparaat nooit aan het netsnoer en trek nooit aan de kabel of het apparaat om de stekker uit het stopcontact te trekken.

- ⚠ Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- ⚠ Voer alleen de werkzaamheden uit die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- ⚠ Voer nooit technische wijzigingen aan het apparaat uit.
- ⚠ Gebruik alleen maar originele reserveonderdelen en toebehoren voor het apparaat.
- ⚠ Koppel alle apparaten in het aquarium onmiddellijk los van het lichtnet na een waterlekkage of als de aardlekschakelaar afgaat.
- ⚠ Scheid principieel alle apparaten in het aquarium van het stroomnet, wanneer deze niet in gebruik zijn, voordat u onderdelen monteert of demonteert en vervolgens alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.
- ⚠ Bescherm het stopcontact en de stekker tegen vocht. Het wordt aangeraden met het netsnoer een druiplus te maken die voorkomt dat er eventueel water langs de kabel af in het stopcontact loopt.
- ⚠ De elektrische gegevens van het apparaat moeten overeenstemmen met die van het elektriciteitsnet. U vindt die gegevens op het typeplaatje, de verpakking of in deze gebruiksaanwijzing.
- ⚠ De aansluitkabel van het apparaat kan niet vervangen worden. Bij beschadiging van de kabel mag het apparaat niet meer gebruikt worden.
- ⚠ Houd altijd de hand aan de gebruiksaanwijzingen van de andere CO₂-onderdelen.

4. Functioneringswijze

Met het EHEIM magnetische CO₂-ventiel kan de CO₂-voorziening van aquariumplanten automatisch gereguleerd worden.

- A 6064 (100-240V / 50/60Hz):
Met een tijdschakelaar* wordt de CO₂-voorziening 's nachts uitgeschakeld.
-  Magnetisch ventiel aansluiten aan de tijdschakelaar*, die de aquariumverlichting regelt.
- B 6064380 (24V DC):
Met een tijdschakelaar* die een EHEIM powerLED+ of EHEIM powerRGB* reguleert.
- C 6064380 (24V DC):
Met een EHEIM LEDcontrol+e* lichtbediening, die EHEIM powerLED+* lampen bedient.
Met een EHEIM RGBcontrol+e* lichtbediening, die EHEIM powerRGB* lampen bedient.

**Niet meegeleverd*

5. Montagevoorbeeld

- A a CO₂-voorraadfles b CO₂-reducerventiel c Speciale slang CO₂-safe
d Magnetisch CO₂-ventiel 6064 (100-240V / 50/60Hz) e CO₂-terugslagventiel
f CO₂-afgifteapparaat bijv. diffusor g tijdschakelaar h status-LED
- B a CO₂-voorraadfles b CO₂-reducerventiel c Speciale slang CO₂-safe
d Magnetisch CO₂-ventiel 6064380 (24V DC) e CO₂-terugslagventiel
f CO₂-afgifteapparaat bijv. diffusor g tijdschakelaar h EHEIM powerLED+
of EHEIM powerRGB i EHEIM netvoedingadapter j EHEIM Y-verdeler
k status-LED
- C a CO₂-voorraadfles b CO₂-reducerventiel c Speciale slang CO₂-safe
d Magnetisch CO₂-ventiel 6064380 (24V DC) e CO₂-terugslagventiel
f CO₂-afgifteapparaat bijv. diffusor g EHEIM lichtregeling h EHEIM
powerLED+ of EHEIM powerRGB i EHEIM netvoedingadapter j EHEIM
Y-verdeler k status-LED

6. Montage



Vanaf het begin van de installatie altijd de hand houden aan de gebruiksaanwijzingen van de andere CO₂-onderdelen.

 Magnetisch ventiel volgens montagevoorbeeld A, B of C in de CO₂-slang van de CO₂-bestedingsinstallatie installeren. Daarbij letten op de doorstroomrichting. Zie de pijlen op de behuizingen.

 CO₂-slang met de wartels aan de slangaansluitingen van het magnetisch ventiel vastmaken.



CO₂-terugslagventiel in de slanginstallatie tussen magnetisch ventiel en CO₂-afgifteapparaat (bijv. CO₂-diffusor). Let op de stroomrichting zoals aangegeven door de pijl op de behuizing.



In de bellenteller van het EHEIM CO₂-Set 600 CO₂-systeem is al een terugslagklep geïntegreerd. Gebruik het CO₂-terugslagventiel niet.



Voor complete installatie van de slang uitsluitend een originele EHEIM slang CO₂-Safe 4/6 mm gebruiken. Niet geschikte slangen kunnen openbarsten.



De CO₂-slang tussen het reducerventiel en het magnetisch ventiel zo kort mogelijk houden omdat er als het magnetisch ventiel gesloten is, overdruk ontstaat. Bij het openen van het magnetisch ventiel wordt de tijdelijk verhoogde CO₂-hoeveelheid in het aquarium geminimaliseerd.

Functie Status-LED:

Status-LED brandt groen > Magneetventiel is open > CO₂ wordt toegevoegd.
Status-LED brandt niet > Magneetventiel is gesloten > Geen CO₂ toegevoegd.

- A Netstekker van de magneetklep verbinden met de tijdschakelaar. Zodra de

magneetklep stroom ontvangt, opent hij en begint de CO₂-toevoer.

- B Sluit de netstekker van de EHEIM powerLED+ of EHEIM powerRGB powerpack aan op de timer. Verbind de stekkerverbinding van de EHEIM powerLED+ of EHEIM powerRGB lamp en de stekkerverbinding van het magneetventiel met een Y-verdeler en steek de stekker in de voedingseenheid van de EHEIM powerLED+ of EHEIM powerRGB. Zodra het magneetventiel van stroom wordt voorzien, gaat het open en begint de toevoeging van CO₂.
- C Sluit de voedingsunit van EHEIM powerLED+ of EHEIM powerRGB aan op de EHEIM lichtsturing. Verbind de stekkerverbinding van de EHEIM powerLED+ of EHEIM powerRGB lamp en de stekkerverbinding van het magneetventiel met een Y-verdeler en steek de stekker in de EHEIM lichtstuur eenheid.



Verhoog de CO₂-afgifte langzaam over een periode van een aantal dagen.

Gebruik de EHEIM CO₂-lange termijn test voor het bepalen van de juiste hoeveelheid CO₂.

7. Bijzondere aanwijzingen

⚠ Monteer het magnetische CO₂-ventiel niet op een dunne ondergrond (bijv. hout of een plaat van kunststof) om geluiden door resonantie te vermijden.

⚠ Gebruik het magnetisch CO₂-ventiel alleen met een CO₂-reducerend ventiel dat speciaal ontworpen is voor de CO₂-voorziening van aquaria.

⚠ Bescherm het magnetisch CO₂-ventiel met een terugslagventiel om corrosie te vermijden. Luchtterugslagventielen die veel in de handel worden gebruikt voor luchtmembraanpompen, zijn ongeschikt omdat deze na korte gebruikstijd permeabel worden voor CO₂.

8. Technische gegevens

EHEIM magnetisch CO ₂ -ventiel		
Type	6064 (100-240V AC)	6064380 (24V DC)
Werkspanning	100-240V / 50/60Hz	24 V DC
Vermogensgebruik	2,2 W	1,4 W
Max. werkdruk	6 bar	
Slang - ⚠	4/6 mm	
Beschermingswijze	IP 6X	

9. Accessoires en vervangingsonderdelen

7206228	CO ₂ -SAFE veiligheidsslang. (3 m)	7428358	CO ₂ -Terugslagventiel
6063090	CO ₂ -duurtest	4200050	Y-verdeler voor powerLED+/ powerRGB

Elettrovalvola CO₂ (Art. N° 6064)

1. Istruzioni generali per gli utilizzatori

1.1 Informazioni sull'utilizzo delle presenti istruzioni

 Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, è necessario leggere per intero e comprendere le istruzioni per l'uso.

Considerare le istruzioni per l'uso come parte del prodotto e conservarle bene e a portata di mano.

In caso di trasmissione dell'apparecchio a terzi, allegare le presenti istruzioni per l'uso.

1.2 Spiegazione dei simboli

Sull'apparecchio sono presenti i seguenti simboli:



L'apparecchio deve essere utilizzato solo in ambienti interni e per impieghi acquaristici.

IP6X Il simbolo indica che l'apparecchio è protetto dalla polvere in quantità nocive.

L'apparecchio è conforme alle rispettive prescrizioni e direttive nazionali e soddisfa le norme UE.

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati i simboli e le avvertenze seguenti:



Pericolo di danni alle persone causati dalla tensione elettrica pericolosa. Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente imminente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le adeguate misure di protezione.



Pericolo di danni alle persone causati da fonti di pericolo generali. Il simbolo richiama l'attenzione su un pericolo direttamente imminente, le cui conseguenze possono essere la morte o gravi lesioni se non vengono adottate le adeguate misure di protezione.



Avvertenza con informazioni e suggerimenti utili.

A Rimando a una figura, qui rimando alla figura A

U Viene richiesta un'azione da parte vostra.

2. Campo d'impiego

L'apparecchio e tutte le parti fornite in dotazione sono destinate all'uso nel campo privato e devono essere usati esclusivamente:

- per il controllo dei sistemi di fertilizzazione CQ negli acquari d'acqua dolce.
- soltanto in ambienti interni
- osservando i dati tecnici

Per l'apparecchio valgono le seguenti limitazioni:

- non utilizzare per scopi commerciali o industriali.

3. Avvertenze di sicurezza

Questo apparecchio può costituire un pericolo per persone o beni materiali se esso non viene utilizzato correttamente o non secondo la finalità d'impiego oppure se le avvertenze di sicurezza non vengono osservate.

Per la vostra sicurezza



- Non lasciare l'imballaggio dell'apparecchio in mano a bambini o a persone che non sono coscienti delle loro azioni in quanto può essere fonte di pericoli (pericolo di soffocamento!). Tenere lontano dagli animali.
- Solo per i paesi dell'UE:
Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive della sufficiente esperienza o conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e ne comprendano i rischi connessi. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Il dispositivo funziona in combinazione con i set EHEIM CO2, EHEIM powerLED+, EHEIM powerRGB, le unità di controllo dell'illuminazione EHEIM e le centraline EHEIM powersupply. Si attenga alle istruzioni operative pertinenti, in particolare ai capitoli sulla sicurezza, la messa in funzione, il funzionamento e la manutenzione!
- Esegua un'ispezione visiva prima dell'uso per assicurarsi che l'apparecchio, in particolare l'alimentatore e la spina, non siano danneggiati.
- Non utilizzi mai l'apparecchio con un cavo di rete o un alimentatore danneggiato.
- Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da un punto di assistenza EHEIM.
- Non trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo elettrico e, per il disinserimento dalla rete elettrica, tirare sempre la spina e non il cavo o l'apparecchio.
- Proteggere il cavo elettrico dal calore, dall'olio e da spigoli vivi.

- ❗ Eseguire solo lavori che sono stati descritti nelle presenti istruzioni.
- ❗ Non effettuare mai modifiche tecniche all'apparecchio.
- ❗ Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali per l'apparecchio.
- ❗ Scollegare tutti i dispositivi nell'acquario dalla rete elettrica immediatamente dopo una perdita d'acqua o se il dispositivo di corrente residua scatta.
- ❗ Per principio, staccare tutti gli apparecchi nell'acquario dalla rete elettrica, se non vengono utilizzati, prima di montare o smontare componenti e prima di tutti i lavori di pulizia e di manutenzione.
- ❗ Proteggere la presa elettrica e la spina dall'umidità. Si consiglia di formare con il cavo elettrico un giro per impedire che l'acqua che scorre lungo il cavo possa entrare nella presa.
- ❗ I dati elettrici del dispositivo devono corrispondere ai dati della rete. Questi dati sono riportati sulla targhetta, sulla confezione o nelle presenti istruzioni.
- ❗ Non si deve sostituire la linea di allacciamento alla rete di questo apparecchio. Non si deve sostituire la linea di allacciamento alla rete di questo apparecchio. In caso di danneggiamento della linea, l'apparecchio non potrà più essere utilizzato.
- ❗ Seguire sempre le istruzioni per l'uso degli altri componenti CO2.

4. Funzionalità

Con l'elettrovalvola CO2 EHEIM, l'alimentazione di CO2 per le piante d'acquario può essere regolato automaticamente:

- A 6064 (100-240V / 50/60Hz):
Con un timer *, l'alimentazione di CO2 viene disattivata durante la notte.
-  Collegare l'elettrovalvola al timer *, che controlla l'illuminazione dell'acquario.
- B 6064380 (24V CC):
Con un timer * che controlla un EHEIM powerLED + *
- C 6064380 (24V DC):
Con un controllo dell'illuminazione EHEIM LEDcontrol+e*, che controlla le lampade EHEIM powerLED+*.
Con un controllo dell'illuminazione EHEIM RGBcontrol+e* che controlla le lampade EHEIM powerRGB*.

* non incluso nella fornitura

5. Esempio di montaggio

- A a bottiglia di stoccaggio CO2 b riduttore di pressione CO2 c tubo speciale CO2 Safe d elettrovalvola CO2 6064 (100-240V / 50/60Hz) e valvola di rite-

gno CO₂ f alimentatore CO₂, ad esempio diffusore g timer h LED di stato

B a bottiglia di stoccaggio CO₂ b riduttore di pressione CO₂ c tubo speciale CO₂ Safe d elettrovalvola CO₂ 6064380 (24V CC) e valvola di ritegno CO₂ f alimentatore CO₂, ad esempio diffusore g timer h EHEIM powerLED+ o EHEIM powerRGB i alimentatore elettrico EHEIM j distributore a Y EHEIM k LED di stato

C a bottiglia di stoccaggio CO₂ b riduttore di pressione CO₂ c tubo speciale CO₂ Safe d elettrovalvola CO₂ 6064380 (24V CC) e valvola di ritegno CO₂ f alimentatore CO₂, ad esempio diffusore g Controllo dell'illuminazione EHEIM h EHEIM powerLED+ o EHEIM powerRGB i alimentatore elettrico EHEIM j distributore a Y EHEIM k LED di stato

6. Montaggio



Prima di iniziare i lavori di montaggio, seguire sempre le istruzioni per l'uso degli altri componenti CO₂.

1. Installare l'elettrovalvola nel tubo CO₂ dell'impianto di fertilizzazione CO₂ secondo l'esempio di installazione A, B o C. Prestare attenzione alla direzione del flusso. Seguire le frecce sulle custodie.

2. Fissare il tubo CO₂ con i dadi di bloccaggio sui raccordi del tubo flessibile dell'elettrovalvola.



Installare la valvola di ritegno CO₂ nell'installazione del tubo tra l'elettrovalvola e l'alimentatore di CO₂ (ad esempio, diffusore di CO₂). Sulla direzione del flusso si veda la freccia sulla custodia.



Una valvola di non ritorno   integrata nel contabolle del sistema EHEIM CO₂-Set 600 CO₂. Non utilizzi la valvola di non ritorno della CO₂ e .



Per l'installazione completa del tubo utilizzare solo tubo EHEIM originale CO₂ Safe  4/6 mm. I tubi flessibili inappropriati possono scoppiare.



Il tubo di CO₂ tra il riduttore di pressione e l'elettrovalvola deve essere il più  corto possibile, perché  si forma una sovrappressione quando l'elettrovalvola  chiusa. Quando si apre  l'elettrovalvola, la quantità  di  aumentata rapidamente  ridotta al minimo nell'acquario.

Funzione del LED di stato:

Il LED di stato si accende in verde > L'elettrovalvola  aperta > Viene aggiunta CO₂.

Il LED di stato non si accende > L'elettrovalvola  chiusa > Non viene aggiunta CO₂.

A Collegare la spina di alimentazione dell'elettrovalvola al timer. Non appena l'elettrovalvola viene alimentata, si apre e inizia l'aggiunta di CO₂.

B Colleghi la spina di rete dell'alimentatore EHEIM powerLED+ o EHEIM powerRGB al timer. Colleghi il collegamento a spina della lampada EHEIM

powerLED+ o EHEIM powerRGB e il collegamento a spina dell'elettrovalvola con un distributore a Y e inserisca la spina nell'alimentatore di EHEIM powerLED+ o EHEIM powerRGB. Non appena l'elettrovalvola viene alimentata, si apre e inizia l'aggiunta di CO₂.

- C Collegi l'alimentatore di EHEIM powerLED+ o EHEIM powerRGB all'unità di controllo della luce EHEIM. Collegi il collegamento a spina della lampada EHEIM powerLED+ o EHEIM powerRGB e il collegamento a spina dell'elettrovalvola con un distributore a Y e inserisca la spina nell'unità di controllo della luce EHEIM.



Aumentare l'alimentazione di CO₂ lentamente e aumentarla nel corso di più giorni.

Utilizzare il test CO₂ a lungo termine EHEIM per determinare la corretta quantità di CO₂.

7. Note speciali

Non montare l'elettrovalvola CO₂ su sottostrati sottili (ad esempio, piastre di legno o di plastica) per evitare il rumore dovuto alla trasmissione della risonanza.

Azionare l'elettrovalvola CO₂ solo con riduttori di pressione CO₂ appositamente progettati per l'alimentazione di CO₂ degli acquari.

Proteggere l'elettrovalvola CO₂ con una valvola di ritegno CO₂ per prevenire la corrosione. Le valvole di ritegno dell'aria per le pompe con membrana ad aria commerciali non sono idonee, perché perdono a causa della CO₂ dopo un breve periodo di funzionamento.

8. Dati tecnici

Elettrovalvola CO ₂ EHEIM		
Tipo	6064 (100-240V CA)	6064380 (24V CC)
Tensione d'esercizio	100-240V / 50/60Hz	24 V DC
Potenza assorbita	2,2 W	1,4 W
Max. pressione di esercizio	6 bar	
Tubo flessibile - Ø	4/6 mm	
Grado di protezione	IP 6X	

9. Accessori e pezzi di ricambio

7206228 tubo flessibile di sicurezza SAFE della CO₂. (3 m)
6063090 test a lunga durata della CO₂

7428358 valvola di non ritorno della CO₂
4200050 Distributore a Y per powerLED+/
powerRGB

CO₂-magnetventil (art-nr. 6064)

1. Allmän bruksanvisning

1.1 Information om användning av bruksanvisning

 Innan du använder apparaten för första gången måste bruksanvisningen läsas igenom helt och förstärkt.

Betrakta bruksanvisningen som en del av produkten och förvara den säkert och lättillgängligt.

Bifoga bruksanvisningen om apparaten säljs vidare till tredje part.

1.2 Symbolförklaring

Följande symboler används på apparaten:



Apparaten för bara användas i interiörer för vattentekniska tillämpningsområden.

IP6X

Symbolen anger att apparaten är skyddad mot damm i skadliga mängder.

Apparaten är godkänd enligt gällande nationella föreskrifter och riktlinjer och motsvarar EU-standard.

Följande symboler och signalord används i denna bruksanvisning:



Fara för personskador på grund av farlig elspänning

Symbolen innebär omedelbar fara som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador om inte motsvarande försiktighetsåtgärder vidtas.



Fara för personskador på grund av allmän riskfylla

Symbolen innebär omedelbar fara som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador om inte motsvarande försiktighetsåtgärder vidtas.



Hjälpsning med nyttig information och tips.

A

Hjälper till en bild, här till bild A.

U

Du uppmanas att vidta en åtgärd.

2. Användningsområde

Apparaten och alla delar i leveransen är till för användning för privat bruk och är utes-

lutande användas:

• för styrning av koldioxidgödselverk i siltvattenakvarier.

• bara inomhus

• under iakttagande av tekniska data

För apparaten gäller följande begränsningar:

• för ej användas för marknadsförings- eller produktionsmässiga ändamål.

3. Sjäkerhetsinformation

De apparat kan utgöra fara för person eller materiell skada när den installeras på icke fackmässigt sätt enligt följande anvisningar eller när säkerhetsföreskrifter inte beaktas.

För din egen säkerhet

• Se till att apparatens förpackning och smådelar hålls utom räckhåll för barn och personer som inte är medvetna om sitt agerande. Förpackningen och smådelarna kan utgöra en fara (risk för kvävning). Förvaras utom räckhåll för djur.



• Endast för EU-länder:

Denna apparat kan användas av barn från och med 8 år och äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, under förutsättning att de befinner sig under uppsikt eller har undervisats om apparatens säkerhetsanvändning. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får ej utföras av barn utan att en vuxen person håller uppsikt.

• Apparaten används tillsammans med EHEIM CO2-aggregat, EHEIM powerLED+, EHEIM powerRGB, EHEIM ljusstyrenheter och EHEIM powersupply-aggregat. Beakta relevanta bruksanvisningar, särskilt kapitlet om säkerhet, idrifttagning, drift och underhåll!

• Kontrollera före användning genom en ömständig besiktning att apparaten, särskilt nättaggregatet och stickkontakten, är oskadade.

• Använd aldrig apparaten med en skadad nätkabel eller nätdel.

• Reparationer får uteslutas av servicetekniker från EHEIM.

• Bår inte apparaten genom att hålla i nätkabeln och dra inte i kabeln eller apparaten för att slänga av strömmen, utan dra alltid i stickkontakten.

• Skydda nätkabeln mot hetta, olja och vassa kanter.

• Genomför endast arbeten som finns beskrivna i anvisningarna.

• Utför aldrig några tekniska ändringar på apparaten.

• Använd endast originalreservdelar och -tillbehör till apparaten.

• Koppla bort alla apparater i akvariet från elnätet omedelbart efter ett vattenläckage eller om jordfelsbrytaren utlösas.

• Separera alltid alla apparater i akvariet från elnätet om de inte används, innan

delar monteras eller demonteras och innan rengörings- och underhållsarbeten genomförs.

• Skydda nätuttaget och stickkontakten mot fukt. Vi rekommenderar att göra en gläp i nätkabeln som förhindrar att eventuellt vatten på kabeln rinner ner till stickkontakten.

• Apparatens elektriska data måste överensstämja med data för nätspänningen. Du hittar alla uppgifter på typskylten, på förpackningen eller i denna bruksanvisning.

• Nätkabeln till denna utrustning kan inte bytas ut. Nätkabeln till denna utrustning kan inte bytas ut.

• Bruksanvisningar för användning av andra CO₂-komponenter måste ovillkorligen iakttas.

4. Funktionssätt

Med EHEIM CO₂-magnetventil kan CO₂-försörjningen till akvarieväxterna regleras automatiskt:

A 6064 (100-240V / 50/60Hz):

Med en timer* kommer CO₂-försörjningen stängs av under natten.

Anslut magnetventilen till timern* som styr akvariebelysningen.

B 6064380 (24V DC):

Med en timer* som styr EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB*.

C 6064380 (24V DC):

Med en EHEIM LEDcontrol+e* ljusstyrning som styr EHEIM powerLED+ lampor.

Med en EHEIM RGBcontrol+e* ljusstyrning som styr EHEIM powerRGB* lampor.

*Ingår i leveransen

5. Exempel på montering

A a CO₂-förrädsflaska b CO₂-tryckreducering c Specialslang CO₂-SAFE
d CO₂-magnetventil 6064 (100-240V / 50/60Hz) e CO₂-backventil f CO₂-tillförsel t.ex. diffusor g timer h status-LED

B a CO₂-förrädsflaska b CO₂-tryckreducering c Specialslang CO₂-SAFE
d CO₂-magnetventil 6064380 (24V DC) e CO₂-backventil f CO₂-tillförsel t.ex. diffusor g timer h EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB
i EHEIM nätadapter j EHEIM Y-fördelare k status-LED

C a CO₂-förrädsflaska b CO₂-tryckreducering c Specialslang CO₂-SAFE
d CO₂-magnetventil 6064380 (24V DC) e CO₂-backventil f CO₂-tillförsel

t.ex. diffusor g EHEIM belysningskontroll h EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB i EHEIM nätadapter j EHEIM Y-fördelare k status-LED

6. Montage



Innan du börjar installationen, notera alltid bruksanvisningen för de andra CO₂-komponenterna.

Installera magnetventil enligt installationsexempel A, B eller C i CO₂-slangen hos CO₂-gäddselverk. Var uppmärksam på flödesriktningen. Se pilar på husen.

CO₂-slangen säkras med kopplingsmuttrarna på slanganslutningarna på magnetventilen.



CO₂-backventilen installeras i slanginstallationen mellan magnetventilen och CO₂-tillförseln (t.ex. CO₂-diffusor). Var uppmärksam på flödesriktningen som indikeras av pilen på huset.



En backventil är redan integrerad i bubbelriktaren i EHEIM CO₂-Set 600 CO₂-systemet. Använd inte CO₂-backventilen.



Använd endast original EHEIM slang CO₂-SAFE 1/4 4/6 mm för hela slanginstallationen. Olika typers slangar kan brista.



CO₂-slangen mellan tryckreduceringen och magnetventilen ska hållas så kort som möjligt, eftersom ett övertryck byggs upp när magnetventilen stängs. När magnetventilen öppnas minimeras den kortsiktiga ökade CO₂ mätningen i akvariet.

Status-LED-funktion:

Status-LED lyser grönt > Magnetventilen är öppen > CO₂ tillsätts.

Status-LED lyser inte > magnetventilen är stängd > ingen CO₂ tillsätts.

- A Anslut nätstickkontakten på magnetventilen till kopplingsuret. Så snart magnetventilen förses med ström, öppnas den och CO₂-matningen börjar.
- B Anslut nätkontakten på EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB-aggregatet till timern. Anslut EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB-lampans stickpropp och magnetventilens stickpropp med en Y-fördelare och anslut till nättaggregatet på EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB. Så snart magnetventilen förses med ström öppnas den och tillsatsen av CO₂ påbörjas.
- C Anslut strömförsörjningsenheten EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB till ljusstyrenheten EHEIM. Anslut stickkontakten till EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB-lampans stickkontakt till magnetventilen med en Y-fördelare och anslut den till EHEIM ljusstyrenhet.



CO₂-tillförseln börjar långsamt och över flera dagar.

7. Särskilda tips

CO₂-magnetventilen ska inte monteras på tunna underlag (t.ex. trä- eller plastskivor) för att undvika ljud på grund av resonansöverföring.

CO₂-magnetventil ska arbeta endast med CO₂-tryckreducering specifikt utformad för CO₂-försörjning av akvarier.

CO₂-magnetventilen skyddas av en CO₂-returventil för att förhindra korrosion. Luftbackventiler är kommersiellt tillgängliga luftmembranpumpar är olämpliga eftersom de påverkas av CO₂ efter en kort driftperiod och blir otäta.

8. Tekniska data

EHEIM CO ₂ -magnetventil		
Typ	6064 (100-240V AC)	6064380 (24V DC)
Driftspänning	100-240V / 50/60Hz	24 V DC
Tillförd effekt	2,2 W	1,4 W
Max. Arbetstryck	6 bar	
Slang	4/6 mm	
Kapslingsklass	IP6X	

9. Tillbehör och reservdelar

7206228	CO ₂ - SAFE säkerhetsrör. (3 m)	7428358	CO ₂ - Backventil
6063090	CO ₂ - långtidsprov	4200050	Y-fördelning för powerLED+/powerRGB

CO₂ Magnetventil (Art. nr. 6064)

1. Generell bruksanvisning

1.1 Opplysninger om bruk av bruksanvisningen

  Før du bruker apparatet første gang, må bruksanvisningen være lest og forstått fullt ut.

Bruksanvisningen er å anse som en del av produktet, og må holdes lett tilgjengelig.

Bruksanvisningen skal medfølge hvis dette apparatet overføres til tredjeparter.

1.2 Symbolforklaring

Følgende symboler brukes på apparatet:



Apparatet må bare brukes innendørs og bare til bruk til akvarier.

IP6X

Symbolet indikerer at apparatet er beskyttet mot støv i skadelige mengder.

Enheten er godkjent i samsvar med de respektive nasjonale forskriftene og retningslinjene og er i samsvar med EU-standardene.

Følgende symboler og signalord brukes i denne bruksanvisningen:



Fare for personskader på grunn av farlig elektrisk spenning
Symbolet henviser til en umiddelbar fare som kan føre til dødsulykker eller alvorlig personskade, hvis den ikke forebygges med egnede tiltak.



Fare for personskader på grunn av en generell farekilde
Symbolet henviser til en umiddelbar fare som kan føre til dødsulykker eller alvorlig personskade, hvis den ikke forebygges med egnede tiltak.



Merknad med nyttige opplysninger og tips.

A Henvisning til en figur, her figur A.

U Du oppfordres til en handling.

2. Bruksområde

Apparatet og alle delene som følger med i leveransen er beregnet til privat bruk, og må bare brukes:

For styring av CO₂ gjødselssystemer i ferskvannsakvarier.

Bare innendørs.

I samsvar med de tekniske dataene.

Følgende begrensninger gjelder for apparatet:

Ikke til kommersiell eller industriell bruk.

3. Sikkerhetsanvisninger

Dette apparatet kan utgjøre en fare for personer og materielle verdier hvis enheten brukes feil eller ikke for det tiltenkte formålet, eller hvis sikkerhetsinstruksjonene ikke overholdes.

Av hensyn til din sikkerhet

Apparatets emballasje og små deler må ikke falle i hendene på barn eller personer som ikke er seg bevisst sine handlinger, ettersom det kan utgjøre risikoer fra den (fare for kvelning!). Skal holdes på avstand fra dyr.



Kun for EU-land:

Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år samt personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, når de er under oppsikt eller opplæring i sikker bruk av apparatet og dermed forstår de medfølgende farene. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten oppsikt.

Apparatet brukes sammen med EHEIM CO₂-sett, EHEIM powerLED+, EHEIM powerRGB, EHEIM lysstyringsenheter og EHEIM strømforsyningsaggregater. Følg de relevante bruksanvisningene, spesielt kapitlene om sikkerhet, idriftsettelse, drift og vedlikehold!

Før bruk må du foreta en visuell kontroll for å sikre at apparatet, spesielt strømforsyningen og støpslet, er uskadet.

Bruk aldri apparatet med en skadet nettkabel eller strømforsyningsenhet.

Reparasjoner skal kun utføres av EHEIM service.

Ikke bryr apparatet etter strømkabelen, og dra alltid i støpslet og ikke i kabelen eller apparatet når du skal koble det fra strømmettet.

Utsett ikke strømkabelen for varme, olje og skarpe kanter.

Du må bare utføre arbeider som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Ikke utfør tekniske endringer på apparatet.

Bruk kun originale reservedeler og tilbehør.

Koble alle apparater i akvariet fra strømmettet umiddelbart etter en vannlekkasje eller hvis jordfeilbryteren utløses.

- ⚠ Du må prinsipielt koble alle apparatene i akvariet fra strømmenettet når de ikke er i bruk, før du monterer eller demonterer deler og før alle arbeider med rengjøring og vedlikehold.
- ⚠ Stikkontakt og støpsel må ikke utsettes for fuktighet. Det anbefales å lage en dryppsløyfe med strømkabelen for å forhindre at vann som ev. renner langs kabelen, når fram til stikkkontakten.
- ⚠ Apparatets elektriske data må stemme overens med dataene fra strømfor- syningen. Du finner disse data på merkeplaten, emballasjen eller i denne bruk- sanvisningen.
- ⚠ Forbindelsesledningen til dette apparatet kan ikke erstattes. Dersom lednin- gen blir skadet, må apparatet ikke brukes lengre.
- ⚠ Følg alltid bruksanvisningen for de andre CO₂-komponentene.

4. Funksjon

Med EHEIM CO₂-Magnetventil kan du automatisk kontrollere akvariets CO₂-forsyning:

- A 6064 (100-240V / 50/60Hz):
CO₂-forsyningen blir slått av automatisk om natten ved hjelp av ettidur*.
-  Koble magnetventilen til tidsuret som styrer akvariebelysningen.
- B 6064380 (24V DC):
Med et tidur* som styrer en EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB*.
- C 6064380 (24V DC):
Med EHEIM LEDcontrol+e*-lysstyring som styrer EHEIM powerLED+*-lam-
pene.
Med EHEIM RGBcontrol+e*-lysstyring som styrer EHEIM powerRGB*-lam-
pene.

**Ikke inkludert i pakningen.*

5. Bruksanvisning

- A a CO₂-Lagringsflaske b CO₂-Trykkreduksjon c Spesialslange CO₂-Safe
d CO₂-Magnetventil 6064 (100-240V / 50/60Hz) e CO₂-Kontrollventil
f CO₂-Tilleggsutstyr f.eks. Diffusor g Tidsur h status-LED
- B a CO₂-Lagringsflaske b CO₂-Trykkreduksjon c Spesialslange CO₂-Safe
d CO₂-Magnetventil 6064380 (24V DC) e CO₂-Kontrollventil f CO₂-Til-
leggsutstyr f.eks. Diffusor g Tidsur h EHEIM powerLED+ eller EHEIM
powerRGB i EHEIM Strømforsyning j EHEIM Y-Distributør k status-LED
- C a CO₂-Lagringsflaske b CO₂-Trykkreduksjon c Spesialslange CO₂-Safe

d CO₂-Magnetventil 6064380 (24V DC) e CO₂-Kontrollventil f CO₂-Tilleggsutstyr f.eks. Diffusor g EHEIM lysstyring h EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB i EHEIM Strømforsyning j EHEIM Y-Distributør k status-LED

6. Montage



Se alltid på og ta hensyn til bruksanvisningene til de andre CQ-Komponentene før du begynner med monteringen.

Monter magnetventilen i CO₂-slangen til CO₂-gjødselsystemet i henhold til installasjonseksempel A, B eller C. Vær oppmerksom på strømningens retning. Se på pilene på forpakningen.

Fest CO₂-slangen med foringsmutrene på slangekoblingen til magnetventilen.



Monter CO₂-kontrollventilen i riktig installasjonen mellom magnetventilen og CO₂-materen (for eksempel CO₂-diffuseren). Vær oppmerksom på strømningens retning, se pilene på forpakningen.



En tilbakeslagsventil er allerede integrert i bobletelleren til EHEIM CO₂-Set 600 CO₂-systemet. Ikke bruk CO₂-tilbakeslagsventilen.



For å sikre riktig slangeinstallasjon, bruk kun original EHEIM slange CQ-Safe 4/6 mm. Feil slanger kan bryte.



Hold CO₂-slangen mellom trykkreduksjonen og magnetventilen så kort som mulig, da et overtrykk bygger seg opp når magnetventilen er lukket. Ved åpning av magnetventilen blir den kortsiktige trykkmengden i akvariet redusert.

Status LED-funksjon:

Status-LED lyser grønt > Magnetventilen er åpen > CO₂ tilsettes.

Status-LED lyser ikke > Magnetventilen er lukket > Ingen CO₂ tilsatt.

- A Koble støpselet på magnetventilen til tidsuret. Så snart magnetventilen får strøm, åpnes den og CO₂-tilførselen starter.
- B Koble nettstøpselet til EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB-strømforsyningen til tidtakeren. Koble støpselet til EHEIM powerLED+ - eller EHEIM powerRGB-lampen og støpselet til magnetventilen med en Y-fordeler, og sett støpselet inn i strømforsyningen til EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB. Så snart magnetventilen får strøm, åpnes den, og tilsetningen av CO₂ begynner.
- C Koble EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB-strømforsyningsenheden til EHEIM-lysstyringsenheden. Koble pluggforbindelsen til EHEIM powerLED+ - eller EHEIM powerRGB-lampen og pluggforbindelsen til ma-

gnetventilen med en Y-fordeler, og sett stikpselet inn i EHEIM-lysstyringsenheten.



CO₂-inntaket skal kun lukkes langsomt og over flere dager.

Bruk EHEIM CO₂-Langtidstest for å avgjøre hva som er den riktige mengde CO₂.

7. Merknader

CO₂-Magnetventil skal ikke monteres på tynt underlag (som for eksempel tre eller kunststoff), for å unngå støy forårsaket av resonansoverføring.

Bruk CO₂-magnetventilen kun med CO₂-trykkreduksjonssystemer som er spesielt utviklet for CO₂-forsyning av akvarier.

Beskytt CO₂-magnetventilen med en CO₂-returventil for å forhindre korrosjon. Luftventiler for kommersielt tilgjengelige luftmembranpumper er uegnede da de vil lekke på grunn av CO₂ etter en kort driftsperiode.

8. Tekniske data

EHEIM CO ₂ -Magnetventil		
Type	6064 (100-240V AC)	6064380 (24V DC)
Driftsspenning	100-240V / 50/60Hz	24 V DC
Inngang	2,2 W	1,4 W
Maks driftstrykk	6 bar	
Slange - l	4/6 mm	
Beskyttelse	IP6X	

9. Tilbehør og ekstradeler

7206228	CO ₂ -SAFE sikkerhetsslange (3 m)	7428358	CO ₂ -Tilbakeslagsventil
6063090	CO ₂ -Langtidstest	4200050	Y-Distributør for powerLED+/powerRGB

CO₂ Magneettiventtiili (tuotenro. 6064)

1. Yleiset käyttöohjeet

1.1 Tietoja käyttöohjeen käyttäjästä

 Käyttöohjeet on luettava ja ymmärrettävä tietydellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökäyttöä.

Käyttöohjetta tulee pitää tuotteen osana ja säilyttää hyvin saatavilla.

Luovuta käyttöohjeet laitteen mukana kolmannelle osapuolelle.

1.2 Symbolien selitykset

Laitteella käytettävien seuraavia symboleja:



Laitetta saa käyttää vain sisätiloissa akvaarionpitoon liittyviin tarkoituksiin.

IP6X

Symboli osoittaa, että laite on suojattu haitallisilta pölymääristä.

Laitte on hyväksytty kansallisten vaatimusten ja direktiivien mukaan ja se on EU-standardien mukainen.

Tässä käyttöohjeessa käytettävien seuraavia symboleja sekä huomiosanoja:



Vaarallisesta sähköisistä johtuvasta henkilövahinkojen vaara
Symboli viittaa väkivaltaisesti uhkaavaan vaaraan, josta voi olla seurauksena kuolema tai vakavia vammoja, jos vastaaviin toimenpiteisiin ei ryhdytä.



Yleisestä vaaran lähteestä johtuva henkilövahinkojen vaara
Symboli viittaa väkivaltaisesti uhkaavaan vaaraan, josta voi olla seurauksena kuolema tai vakavia vammoja, jos vastaaviin toimenpiteisiin ei ryhdytä.



Ohje, joka sisältää hyödyllisiä tietoja ja vinkkejä.

A Viittaus kuvaan, tässä viittaus kuvaan A.

U

Sinua pyydetään toimimaan.

2. Sovellusalue

Laitte ja kaikki sen mukana toimitetut osat on tarkoitettu käytettäväksi yksityisesti ja vain seuraaviin tarkoituksiin:

- CQ-lannoitejärjestelmät makean veden akvaarioissa.
- vain sisätiloissa.
- teknisten tietojen mukaisesti.

Laitetta koskevat seuraavat rajoitukset:

- ei saa käyttää kaupallisiin tai teollisiin tarkoituksiin.

3. Turvaohjeet

Laitte voi aiheuttaa vaaroja henkilöille ja omaisuudelle, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai käyttötarkoituksesta poikkeavalla tavalla tai jos turvaohjeita ei noudateta.

Turvallisuuttasi varten

- Laitteen pakkaus ja pienet osat eivät saa päästä lasten tai ihmisten käsiin, jotka eivät ole tietoisia teoistaan, koska se voi aiheuttaa vaaran (tukehtumisvaara!). Pidä kaukana eläimistä.



- Vain EU-maita varten:
Tämä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joilla on pienentynyt ruumiilliset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja tiedon puute, sikäli kuin he ovat valvonnassa tai ovat saaneet opastuksen laitteen turvallisesta käytästä ja ymmärtäviä siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta eivätkä käyttöhuoltoa ilman valvontaa.
- Laitetta käytetään yhdessä EHEIM CO2-sarjojen, EHEIM powerLED+:n, EHEIM powerRGB:n, EHEIM-valaistuksenohjauksikiden ja EHEIM power-supply-virtalihteen kanssa. Noudata asiaankuuluvia käyttöohjeita, erityisesti turvallisuutta, käyttöä, ja huoltoa koskevia lukuja!
- Suorita ennen käyttöä silmämääräinen tarkastus varmistaaksesi, että laite erityisesti virtalihte ja pistoke, ovat vahingoittumattomia.
- Älä koskaan käytä laitetta vaurioituneella verkkokaapelilla tai virtalihteellä.
- Korjauksia saa suorittaa vain EHEIM-huoltopiste.
- Älä kanna laitetta verkkokaapelista. Virtaverkosta erottamiseksi vedä aina pistokkeesta, ei kaapelista tai laitteesta.
- Suojaa verkkokaapelia kuumuudelta, jylhästä ja teräviltä reunoilta.
- Suorita vain tietyt, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa.
- Älä milloinkaan tee laitteeseen teknisiä muutoksia.
- Käytä laitteeseen vain alkuperäisvaraosia ja -varusteita.
- Irrota kaikki akvaariossa olevat laitteet sähköverkosta välittömästi vesivuodon jälkeen tai jos vikavirtalaite laukeaa.

- Erota aina kaikki akvaarioissa olevat osat sähköverkosta, jos et käytti niitä ennen kuin asennat tai irrotat osia ja ennen puhdistus- ja huoltotöitä.
- Suojaa pistorasia ja verkkopistoke kosteudelta. On suositeltavaa muodostaa verkkokaapelin kanssa tippasilmukka, joka estää kaapelia pitkin mahdollisesti tulevan veden pääsyn pistorasiaan.
- Laitteen sähköisten tietojen on vastattava virtalihteen tietoja. Lue nämä tiedot tyyppikilvestä, pakkauksesta tai tästä ohjeesta.
- Tämän laitteen verkkoliitäntäjohtoa ei voi vaihtaa uuteen. Jos johto vahingoittuu, ei laitetta saa enää käyttää.
- Noudata aina muiden CO₂-n ohjeita 2 komponentteja.

4. Toiminto

EHEIM CO₂-Magnet-venttiilin avulla voit automaattisesti tarkistaa akvaarion CO₂-tarjontaa:

- A 6064 (100-240V / 50/60Hz):
CO₂-Virtalihtde kytkeytyy automaattisesti pois pöytäajastin *.
-  Liitä magneettiventtiili ajastimeen, joka ohjaa akvaarion valaistusta.
- B 6064380 (24V DC):
Yhdistäajointus * joka valvoo sitä EHEIM powerLED+ tai EHEIM powerRGB*.
- C 6064380 (24V DC):
Seksi EHEIM LEDcontrol+e* valonohjaus, joka ohjaa EHEIM powerLED+* -lampuja.
Seksi EHEIM RGBcontrol+e* valonohjaus, joka ohjaa EHEIM powerRGB* -lampuja.

* Ei sisälly pakkaukseen.

5. Käyttöohjeet

- A a CO₂-varastointi Pullo b CO₂-Trykkreduksjon c Erikoisletku CO₂-safe
d CO₂-magneettiventtiili 6064 (100-240V / 50/60Hz) e CO₂-Kontrollventil
f CO₂-Työkalut, esimerkiksi. diffuusori g ajastin h tilailmaisinta LEDit
- B a CO₂-varastointi Pullo b CO₂-Trykkreduksjon c Erikoisletku CO₂-safe
d CO₂-magneettiventtiili 6064380 (24V DC) e CO₂-Kontrollventil f CO₂-
Työkalut, esimerkiksi. diffuusori g ajastin h EHEIM powerLED+ tai EHEIM
powerRGB i sisäisen EHEIM-virtalihtde EHEIM Y-jäkeenmyyjä k tilailmai-
sinta LEDit
- C a CO₂-varastointi Pullo b CO₂-Trykkreduksjon c Erikoisletku CO₂-safe

d CO₂-magneettiventtiili 6064380 (24V DC) e CO₂-Kontrollventil f CO₂-Työkalut, esimerkiksi. diffuusori g EHEIM-valonohjaus h EHEIM powerLED+ tai EHEIM powerRGB i sisätilojen EHEIM-virtalähde j EHEIM Y-järjestelmänmyyjä k tilailmaisinta LEDiä.

6. Montage



Tarkastele aina ja ota huomioon muiden CO₂:n ohjeet-komponentit ennen kokoonpanoa.

Asenna magneettiventtiili CO₂:henzletku CO₂:llezannoitejärjestelmään asennusesimerkin A, B tai C mukaisesti. Huomioi virtaussuunta. Katso pakkauksen nuolet.

Party CO₂letku saranoilla magneettiventtiilin letkukytkimellä.



Sovita CO₂-magneettiventtiili putkiasennuksessa magneettiventtiilin ja CO₂:n viikkilili (esimerkiksi CO₂-diffuseren). Kiinnitä huomiota virtaussuuntaan, ks. Pakkauksen nuolet.



EHEIM CO₂-Set 600 CO₂-järjestelmään kuplalaskuriin on jo integroitu takaiskuventtiili. Käytä epäpäälaetusventtiiliä.



Oikean letkun asennuksen varmistamiseksi käytä vain alkuperäistä EHEIM-letkua CO₂-Safe 4/6 mm. Väärät kiinnitteet voivat rikkiähtää.



Pidä epäpäälaudenalennuksen ja magneettiventtiilin välinen letku mahdollisimman lyhyeksi, kun ylipaine muodostuu, kun magneettiventtiili on suljettu. Solenoidiventtiilin avaamisen jälkeen lyhyen aikavälin CO₂-mittarin kasvakvaarion vähentyessä.

Tila-LED-toiminto:

Tila-LED palaa vihreänä > magneettiventtiili on auki > CO₂ lisättiä.

Tila-LED ei pala > magneettiventtiili on kiinni > CO₂:ta ei ole lisäetty.

- A Yhdistä magneettiventtiilin verkkopistoke ajastimeen. Heti, kun magneettiventtiiliin syötetään virtaa, se avautuu ja CO₂ syöttäminen alkaa.
- B Kytke EHEIM powerLED+ tai EHEIM powerRGB-virtalähteen verkkopistoke ajastimeen. Kytke EHEIM powerLED+ tai EHEIM powerRGB-lampun pistokeliitäntä ja magneettiventtiilin pistokeliitäntä Y-jakajalla ja kytke se EHEIM powerLED+ tai EHEIM powerRGB-virtalähteeseen. Heti kun magneettiventtiili saa virtaa, se avautuu ja CO₂:n lisäminen alkaa.
- C Kytke EHEIM powerLED+ tai EHEIM powerRGB-virtalähdeyksikkö EHEIM-valonohjausyksikköön. Yhdistä EHEIM powerLED+ tai EHEIM powerRGB-lampun pistokeliitäntä ja magneettiventtiilin pistokeliitäntä Y-jakajalla ja kytke pistoke EHEIM-valonohjausyksikköön.



CO₂Annostelua tulisi lisätä hitaasti ja useita päivää.

7. Huomautuksia

CO₂-Magneettiventtiili ei saa asentaa ohuille pinnoille (kuten puulle tai muoville), jotta vältetään resonanssihetyksen aiheuttamat melut.

Kiilytti CO₂ solenoidiventtiili vain CO₂ IlazCO₂ lle kehitetyt paineenalennusjärjestelmätakvaarioiden toimittaminen.

Suojaa CO₂ solenoidiventtiili, jossa on CO₂ takaiskuventtiili korroosion estämiseksi. Ilmanvaihtovenitit kaupallisesti saataville ilmamembraanipumpuille ovat sopimattomia, koska ne vuotavat CO₂: n vuoksi lyhyen kiilytti jakson jälkeen.

8. Tekniset tiedot

EHEIM CO ₂ -Magnetventil		
Tyyppi	6064 (100-240V AC)	6064380 (24V DC)
kiilytti jännite	100-240V / 50/60Hz	24 V DC
sistemi kynti	2,2 W	1,4 W
Maksimi kiilytti paine	6 bar	
Letku - i	4/6 mm	
Suojaus	IP6X	

9. Tarvikkeet ja varaosat

7206228 CO₂-SAFE turvaletku (3 m)

6063090 CO₂-pitki aikaistesti

7428358 CO₂-takaiskuventtiili

4200050 Y powerLED+/powerRGB - jakelijalle

CO₂ magnetventil (varenummer 6064)

1. Generel brugervejledning

1.1 Informationer om brugen af brugervejledningen

  Før du anvender produktet første gang, skal brugervejledningen læses og forstås fuldstændigt.

Betragt brugervejledningen som en del af produktet, og opbevar den, så den altid er tilgængelig.

Hvis produktet overdrages til tredjepart, bør denne brugervejledning følge med.

1.2 Symboler

Følgende symboler bruges på produktet:



Produktet må kun anvendes indendørs til akvarier.

IP6X

Symbolet angiver, at apparatet er beskyttet mod støv i skadelige mængder.

Produktet er godkendt i overensstemmelse med de respektive nationale forskrifter og direktiver, og overholder EU-standarderne.

Følgende symboler og signalord anvendes i denne brugervejledning:



Fare for personskader på grund af farlig elektrisk spænding
Symbolet henviser til en umiddelbart truende fare, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis der ikke træffes de nødvendige forholdsregler.



Fare for personskader på grund af en generel farekilde
Symbolet henviser til en umiddelbart truende fare, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis der ikke træffes de nødvendige forholdsregler.



Info med nyttige informationer og tips.

A

Henviser til en figur, her henvisning til figur A

U

Du bliver bedt om en handling.

2. Indsatsområde

Produktet og alle medfølgende dele er beregnet til privat brug, og må kun anvendes:
til kontrol af CO₂ gædningsanlæg i ferskvandsakvarier.
kun indendørs
i overensstemmelse med de tekniske data

Følgende begrænsninger gælder for produktet:

Må ikke anvendes til kommercielle eller industrielle formål.

3. Sikkerhedshenvisninger

Dette produkt kan udgøre en fare for personer og ejendom, hvis produktet ikke anvendes korrekt, f.eks. hvis det ikke bruges i overensstemmelse med den påtænkte anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes.

For din sikkerheds skyld

Lad ikke apparatets emballage og smådele komme i hænderne på børn eller personer, der er ikke er bevidst om deres handlinger, da disse kan udgøre farer (kvælningfare!). Skal holdes på afstand af dyr.



Kun til EU-lande:

Denne enhed kan bruges af børn over 8 år samt personer med nedsat fysisk, sensorisk eller psykisk funktionsevne, eller manglende erfaring og viden, når de er under opsyn eller bliver undervist i sikker brug af produktet og derfor forstå de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Apparatet anvendes sammen med EHEIM CO₂-sæt, EHEIM powerLED+, EHEIMpowerRGB, EHEIM-lysstyringer og EHEIM-strømforsyningsaggregater. Overhold de relevante betjeningsvejledninger, især kapitlerne om sikkerhed, ibrugtagning, drift og vedligeholdelse!

Foretag en visuel inspektion før brug for at sikre, at apparatet, især strømforsyningen og stikket, er ubeskadiget.

Brug aldrig apparatet med et beskadiget netkabel eller strømforsyningsenhed.

Reparationer må udelukkende udføres af en EHEIM-serviceafdeling.

Bør ikke produktet i strømkablet, og træk altid i stikket og ikke i kablet eller produktet for at adskille det fra lysnettet.

Beskyt strømkablet mod varme, olie og skarpe kanter.

Udfør kun arbejde, som er beskrevet i denne vejledning.

Foretag aldrig tekniske ændringer på produktet.

Brug kun originale reservedele og tilbehør til produktet.

Efter en vandlækage, eller hvis fejlstrømsafbryderen udløses, skal alle enheder i akvariet straks kobles fra strømforsyningen.

- ⚠ Afbryd principielt alle apparater i akvariet fra lysnettet, hvis de ikke anvendes, får dele monteres eller afmonteres, og får alle former for rengøring og vedligeholdelse.
- ⚠ Beskyt stikkontakten og strømstikket mod fugt. Det anbefales at danne en drypsløjfe med strømfledningen, som forhindrer, at vand, som eventuelt løber ned af ledningen, kommer ned i stikkontakten.
- ⚠ De elektriske data på enheden skal stemme overens med data på strømforsyningen. Disse data kan findes på emballagens typeskilt eller i vejledningen.
- ⚠ Tilslutningsledningen på dette apparat kan ikke udskiftes. Tilslutningsledningen på dette apparat kan ikke udskiftes.
- ⚠ Brugervejledninger for andre CO2 komponenter skal overholdes.

4. Funktionalitet

Med EHEIM CO2 magnetventilen kan man automatisk kontrollere CO2 forsyningen til akvarieplanterne:

- A 6064 (100-240V / 50/60Hz):
Med en timer* bliver CO2 forsyningen slukket om natten.
-  Sluk for magnetventilen på timeren* som kontrollerer akvariebelysningen.
- B 6064380 (24V DC):
Med en timer* der kontrollerer en EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB*.
- C 6064380 (24V DC):
Med en EHEIM LEDcontrol+e* lysstyring, som styrer EHEIM powerLED+* lamper.
- Med en EHEIM RGBcontrol+e* lysstyring, som styrer EHEIM powerRGB* lamper.

*Medfølger ikke i leveringen

5. Monteringseksempel

- A a CO2 opbevaringsflaske b CO2 trykventil c specialslange CO2 Safe d CO2 magnetventil 6064 (100-240V / 50/60Hz) e CO2 kontraventil f CO2 feeder hhv. diffusor g timer h Status-LED
- B a CO2 opbevaringsflaske b CO2 trykventil c specialslange CO2 Safe d CO2 magnetventil 6064380 (24V DC) e CO2 kontraventil f CO2 feeder hhv. diffusor g timer h EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB i EHEIM strømforsyning j EHEIM Y-fordeler k Status-LED
- C a CO2 opbevaringsflaske b CO2 trykventil c specialslange CO2 Safe d CO2 magnetventil 6064380 (24V DC) e CO2 kontraventil f CO2 feeder hhv. diffusor g EHEIM lysstyring h EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB i EHEIM strømforsyning j EHEIM Y-fordeler k Status-LED

6. Montering



Før man påbegynder monteringen, skal man overholde og være opmærksom på brugervejledningerne for de andre CO₂ komponenter.

Magnetventilen monteres i CO₂ slangen på CO₂ gødningsanlægget, i henhold til monterings eksempel A, B eller C. Vær opmærksom på gennemstrømningsretningen. Se pilene på huset.

Fastgør CO₂ slangen med unionmøtrikken på slangetilslutningen på magnetventilen.



Monter CO₂ kontraventilen på slangeinstallationen mellem magnetventilen og CO₂ feederen (hvh. CO₂ diffusor). For korrekt gennemstrømningsretning, se pilen på huset.



EHEIM CO₂-Set 600 CO₂-systemet har allerede en tilbageløbsventil integreret i bobletæller. Brug ikke CO₂-tilbageslagsventilen.



Til en komplet slangeinstallation, må der kun anvendes originale EHEIM slanger CO₂-Safe i 4/6 mm. Uegnede slanger kan gå i stykker.



Hold CO₂ slangen mellem trykventilen og magnetventilen så kort som muligt, da der skabes overtryk ved en lukket magnetventil. Når man åbner magnetventilen, vil den kortfristede trykgeude mængde af CO₂ blive minimeret i akvariet.

Status-LED-funktion:

Status-LED lyser grønt > magnetventilen er åben & CO₂ tilføres.

Status-LED lyser ikke > magnetventilen er lukket > ingen CO₂ tilføres.

- A Forbind magnetventilens netstik med timeren. Så snart magnetventilen forsynes med strøm, åbner den og CO₂-tilførsningen starter.
- B Tilslut netstikket på EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB power pack til timeren. Forbind EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB-lampens stikforbindelse og magnetventilens stikforbindelse med en Y-fordeler, og sæt stikket i strømforsyningen til EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB. Så snart magnetventilen forsynes med strøm, åbner den, og tilførsningen af CO₂ begynder.
- C Tilslut EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB-strømforsyningen til EHEIM-lysstyringsenheden. Forbind stikforbindelsen på EHEIM powerLED+ eller EHEIM powerRGB-lampen og stikforbindelsen på magnetventilen med en Y-fordeler, og sæt stikket i EHEIM-lysstyringsenheden.



CO₂ tilførsel skal ske langsomt og over flere dage.

Anvend en EHEIM CO₂ langtidstest for at afgøre den korrekte mængde CO₂.

7. Sikrlige anvisninger

CO₂ magnetventilen m ikke monteres p tynde underlag (f.eks. tr eller plast), for at undg overflrsel af stik fra resonansoverflrsel.

CO₂ magnetventilen m kun drives med en trykventil, der er designet specifikt for anvendelse til CO₂ forsyning i et akvarie.

CO₂ magnetventilen skal beskyttes af en CO₂ kontraventil, for at undg korrosion. Lufttrykskontraventiler til kommercielle luftmembranpumper er ikke velegnede, da de efter en kort driftstid vil l ikke CO₂.

8. Tekniske data

EHEIM CO ₂ magnetventil		
Type	6064 (100-240V AC)	6064380 (24V DC)
Driftsspinding	100-240V / 50/60Hz	24 V DC
Effekt	2,2 W	1,4 W
Max. driftstryk	6 bar	
Slange - l	4/6 mm	
Kapslingsklasse	IP6X	

9. Tilbehør og reservedele

7206228	CO ₂ -SAFE sikkerhedsslange. (3 m)	7428358	CO ₂ -Kontraventil
6063090	CO ₂ -Langtidstest	4200050	Y-fordeler til powerLED+/powerRGB

Válvula magnética de CØ (Art. 6064)

1. Indicaciones generales

1.1 Información sobre el uso del manual de instrucciones

 Antes de usar el producto por primera vez, las instrucciones deben leerse y comprenderse por completo.

Considere el manual de instrucciones como parte del producto y manténgalo bien accesible.

Incluya estas instrucciones cuando entregue el producto a terceros.

1.2 Explicación de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en el dispositivo:



El dispositivo solo se puede usar en interiores para aplicaciones acuariísticas.

IP6X

El símbolo indica que el aparato está protegido contra el polvo en cantidades nocivas.

El dispositivo está aprobado de acuerdo con las regulaciones y directivas nacionales respectivas y cumple con las normas de la UE.

Los siguientes símbolos y palabras de advertencia se usan en este manual:



Peligro de daños a personas por tensión eléctrica peligrosa
Este símbolo indica un peligro inmediato que puede provocar lesiones físicas graves o incluso la muerte si no se adoptan las medidas oportunas.



Peligro de daños a personas por un foco de peligro general
Este símbolo indica un peligro inminente que puede provocar lesiones corporales moderadas a leves o un riesgo para la salud.



Nota con información útil y consejos.

A

Referencia a una ilustración, aquí a la ilustración A.

U

Se le requiere una acción.

2. Alcance de aplicación

El aparato y los componentes contenidos en el volumen de suministro están diseñados para su uso en el ámbito privado y solo pueden utilizarse:

- Para el control de sistemas de CO₂ en acuarios de agua dulce.
- Solo en espacios interiores.
- En cumplimiento de lo especificado en los datos técnicos.

Sobre el producto existen las siguientes restricciones:

- No apto para su uso industrial o comercial.

3. Indicaciones de seguridad

Este dispositivo puede representar un peligro para las personas y la propiedad si el dispositivo se usa incorrectamente o no para el propósito previsto o si no se respeten las instrucciones de seguridad.

Para su seguridad



- Mantenga el embalaje y las piezas pequeñas del producto lejos del alcance de los niños y de las personas que no son conscientes de sus acciones, puesto que su manipulación puede entrañar riesgos (peligro de asfixia!). Mantenga el aparato alejado de los animales.
- Solo para países de la UE:
Este aparato también puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psicológicas o por personas inexpertas, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y sobre sus posibles riesgos. No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser realizados por niños, a menos que lo hagan bajo supervisión.
- El aparato funciona en combinación con los equipos EHEIM CO₂, EHEIM powerLED+, EHEIM powerRGB, las unidades de control de iluminación EHEIM y las fuentes de alimentación EHEIM powersupply. Observe las instrucciones de uso correspondientes, en especial los capítulos sobre seguridad, puesta en servicio, funcionamiento y mantenimiento.
- Realice una inspección visual antes del uso para asegurarse de que el aparato, en particular la fuente de alimentación y el enchufe, no presentan daños.
- No utilice nunca el aparato con un cable de alimentación o una fuente de alimentación dañados.
- Las reparaciones solo las puede llevar a cabo un servicio técnico oficial de EHEIM.
- No agarre el aparato por el cable y desconéctelo siempre de la corriente tirando del enchufe, no del cable o del aparato.
- Proteja el cable de red del calor, el aceite y los bordes cortantes.
- Realice solo los trabajos descritos en este manual.

- ⚠ No realice nunca modificaciones técnicas en el aparato.
- ⚠ Utilice únicamente accesorios y recambios originales para el aparato.
- ⚠ Tras una fuga de agua o si se dispara el interruptor diferencial, desconecte inmediatamente todos los aparatos del acuario de la red eléctrica.
- ⚠ Desconecte de la corriente todos los aparatos del acuario cuando no los utilice, antes de montar o desmontar algún componente y antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.
- ⚠ Proteja los enchufes y tomas de corriente de la humedad. Se recomienda hacer un lazo antigoteo en el cable para evitar que pueda resbalar agua por el cable y penetrar en la toma de corriente.
- ⚠ Los datos eléctricos del dispositivo tienen que coincidir con los datos de la red eléctrica. Encontrará estos datos en la placa de características, en el embalaje o en este manual de instrucciones.
- ⚠ El cable de conexión a red de la bomba no se puede cambiar por otro. Si el cable se daña, se tiene que desechar la bomba.
- ⚠ Por favor, observe también los manuales de uso de los otros componentes utilizados de CO2.

4. Función

Con la EHEIM válvula magnética de CØ se puede controlar automáticamente el suministro de CO₂ para las plantas del acuario:

- A 6064 (100-240V / 50/60Hz):
Con un temporizador* se apaga el suministro del CO₂ durante la noche.
-  Conectar la válvula magnética al temporizador* que controla la iluminación del acuario.
- B 6064380 (24V CC):
Con un temporizador* que controla un EHEIM powerLED+ o EHEIM powerRGB*.
- C 6064380 (24V CC):
Con un controlador de luces EHEIM LEDcontrol+e* se controlan las lámparas EHEIM powerLED+*.
Con un controlador de luces EHEIM RGBcontrol+e* se controlan las lámparas EHEIM powerRGB*.

**No incluido en el volumen de entrega.*

5. Ejemplo de montaje

- A a Botella de CO₂ b Reductor de presión CO₂ c Manguera de seguridad CO₂-SAFE d Válvula magnética de CØ 6064 (100-240V / 50/60Hz) e Válvula antirretorno de CO₂ f Dispositivo de adición p.ej. difusor g Temporizador h LED de estado

- B a Botella de CO₂ b Reductor de presión CO₂ c Manguera de seguridad CO₂-SAFE d Válvula magnética de CØ6064380 (24V CC) e Válvula antirretorno de CO₂ f Dispositivo de adición p.ej. difusor g Temporizador h EHEIM powerLED+ o EHEIM powerRGB i Fuente alimentación j Cable distribuidor en Y k LED de estado
- C a Botella de CO₂ b Reductor de presión CO₂ c Manguera de seguridad CO₂-SAFE d Válvula magnética de CØ6064380 (24V CC) e Válvula antirretorno de CO₂ f Dispositivo de adición p.ej. difusor g Control de iluminación EHEIM h EHEIM powerLED+ o EHEIM powerRGB i Fuente alimentación j Cable distribuidor en Y k LED de estado

6. Montaje



Antes de comenzar con el montaje, por favor, observe también los manuales de uso de los otros componentes utilizados de CO₂.

Instale la válvula magnética de acuerdo con el ejemplo de instalación A, B o C en la manguera del sistema de CO₂. Preste atención a la dirección del flujo. Vea las flechas en las carcasas de la válvula magnética y de la válvula antirretorno.

Asegure la manguera de CO₂ con las tuercas de unión en las conexiones de la manguera de la válvula magnética.



Instale la válvula antirretorno de CO₂ en la instalación de manguera entre la válvula magnética y el dispositivo de adición de CO₂ (p.ej. difusor de CO₂). Preste atención a la dirección del flujo, vea la flecha en la carcasa.



En el contador de burbujas del sistema EHEIM CO₂-Set 600 CO₂ ya hay integrada una válvula antirretorno. No utilice la válvula antirretorno de CØ e .



Para la instalación completa de la manguera, utilice solo la manguera original EHEIM CO₂-SAFE 4/6 mm. Las mangueras inapropiadas pueden explotar.

Mantenga la manguera de CO₂ entre el reductor de presión y la válvula magnética tan corta como sea posible, ya que se produce una sobrepresión con la válvula magnética cerrada. De esta forma, al abrir la válvula magnética, se minimiza la cantidad acumulada de CO₂ que entra en el acuario.

Función del LED de estado:

El LED de estado se ilumina en verde > La electroválvula está abierta > Se añade CO₂.

El LED de estado no se ilumina > La electroválvula está cerrada > No se añade CO₂.

- A Conectar la clavija de red de la válvula magnética con el temporizador. En cuanto la válvula magnética recibe corriente, se abre y comienza el suministro de CO₂.

- B Conecte la clavija de red de la unidad de alimentación EHEIM powerLED+ o EHEIM powerRGB al programador. Conecte la conexión de enchufe de la lámpara EHEIM powerLED+ o EHEIM powerRGB y la conexión de enchufe de la electroválvula con un distribuidor en Y y enchufe en la fuente de alimentación del EHEIM powerLED+ o EHEIM powerRGB. En cuanto se suministra corriente a la electroválvula, ésta se abre y comienza la adición de CO₂.
- C Conecte la fuente de alimentación del EHEIM powerLED+ o del EHEIM powerRGB a la unidad de control de luz EHEIM. Conecte la conexión de enchufe de la lámpara EHEIM powerLED+ o EHEIM powerRGB y la conexión de enchufe de la electroválvula con un distribuidor en Y y enchufe en la unidad de control de luz EHEIM.



Aumente el suministro de CO₂ solo lentamente durante varios días.

EHEIM test permanente de CO₂ para determinar la cantidad correcta de CO₂.

7. Indicaciones especiales

• No monte la válvula magnética de CO₂ en bases finos (p.ej. panel de madera o de plástico) para evitar ruido por transmisión de resonancia.

• Use la válvula magnética de CO₂ solo con reductores de presión de CO₂ que se hayan diseñado expresamente para el suministro de CO₂ en acuarios.

• Proteja la válvula magnética de CO₂ con una válvula antirretorno de CO₂ para evitar corrosión. Válvulas antirretorno habituales en bombas de aire con membrana no son aptas. Por el CO₂ presentarán fugas después de muy poco tiempo de uso.

8. Datos técnicos

EHEIM válvula magnética de CO ₂		
Tipo	6064 (100-240V AC)	6064380 (24V DC)
Tensión de servicio	100-240V / 50/60Hz	24 V DC
Consumo eléctrico	2,2 W	1,4 W
Presión máx.	6 bar	
Tamaño de manguera	4/6 mm	
Clase de protección	IP6X	

9. Accesorios y recambios

7206228 manguera CO₂-Safe (3 m)
6063090 test permanente de CO₂

7428358 válvula antirretorno de CO₂
4200050 cable distr. en Y p. powerLED+/powerRGB

Válvula magnética de CØ (Art. 6064)

1. Indicações gerais

1.1 Informação sobre o uso do manual de instruções

 Antes de usar o produto pela primeira vez, leia debidamente as instruções e compreenda-as por completo.

Considere o manual de instruções como parte do produto e mantenha-o bem acessível.

Inclua estas instruções quando entregar este produto a terceiros.

1.2 Explicação dos símbolos

Os seguintes símbolos usam-se no dispositivo:



O dispositivo apenas pode ser usado no interior e para aplicações aquáticas.

IP6X

O símbolo indica que o aparelho está protegido contra poeiras em quantidades nocivas.

O dispositivo está aprovado de acordo com as regras e directivas nacionais respectivas e cumpre com as normas da UE.

Os seguintes símbolos e palavras de advertência usam-se neste manual:



Perigo de danos a pessoas por tensão eléctrica perigosa
Este símbolo indica um perigo imediato que pode provocar lesões físicas graves e até a morte se não se adoptarem as medidas corretas de segurança.



Perigo de danos a pessoas por um foco de perigo geral
Este símbolo indica um perigo iminente que pode provocar lesões corporais moderadas a leves ou um risco para a saúde.



Nota com informação útil e conselhos.

A

Referência a uma ilustração, aqui a ilustração A.

U

Requere-se uma acção.

2. Âmbito de aplicação

O aparelho e os componentes contidos no decorrer do fornecimento são projectados para uso privado e só podem ser usados:

- Para o controlo de sistemas de CO em aquíferos de água doce.
- Apenas em espaços interiores.
- No cumprimento do especificado nos dados técnicos.

Sobre o produto existem as seguintes restrições:

- Não é apto para o uso industrial ou comercial.

3. Indicações de segurança

Este dispositivo pode representar um perigo para as pessoas e para a propriedade se o dispositivo for usado incorrectamente ou não para o propósito previsto ou se não se respeitarem as instruções de segurança.

Para sua segurança



- Mantenha a embalagem do aparelho e peças pequenas afastadas de crianças ou de pessoas que não tenham consciência dos seus atos, visto que pode representar um perigo (perigo de asfixia!). Mantenha-a também afastada de animais.
- Apenas para os países da UE:
Este aparelho também pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e por pessoas com dificuldades físicas, sensoriais ou psicológicas ou por pessoas inexperientes, sempre e quando sob a supervisão ou tenham sido instruídos sobre o manuseamento seguro do dispositivo e sobre seus possíveis riscos. Não deixe as crianças brincarem com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser realizadas por crianças, a menos que o façam sob supervisão.
- O aparelho é operado em conjunto com os conjuntos EHEIM CO2, EHEIM powerLED+, EHEImpowerRGB, unidades de controlo de iluminação EHEIM e fontes de alimentação EHEIM. Respeite as respectivas instruções de utilização, em particular os capítulos sobre segurança, colocação em funcionamento, operação e manutenção!
- Antes da utilização, verifique visualmente se o aparelho, em particular a fonte de alimentação e a ficha, não estão danificados.
- Nunca utilize o aparelho com o cabo de alimentação ou a fonte de alimentação danificados.
- As reparações apenas poderão ser efectuadas pelo serviço técnico oficial de EHEIM.
- Não agarre o aparelho pelo cabo e deve desconectá-lo sempre da corrente tirando da ficha.
- Proteja o cabo da rede contra calor, óleo e bordas afiadas.
- Realize apenas os trabalhos descritos neste manual.

- ❗ Não realize nunca modificações técnicas no aparelho.
- ❗ Utilize unicamente acessórios e recombios originais para o aparelho.
- ❗ Após uma fuga de água ou se o dispositivo de corrente residual disparar, desligue imediatamente todos os aparelhos do aquírio da corrente elétrica.
- ❗ Desconecte da corrente todos os aparelhos do aquírio quando não os utilizar, antes de montar ou desmontar algum componente e antes de realizar qualquer trabalho de limpeza e manutenção.
- ❗ Proteja as fichas e tomadas de corrente da humidade. Recomenda-se fazer um laço antigoteio no cabo para evitar que possa escorrer água pelo cabo e entrar na tomada de corrente.
- ❗ Os dados elétricos do dispositivo têm que coincidir com os dados da rede elétrica. Encontrar estes dados na placa de características, na embalagem ou neste manual de instruções.
- ❗ O cabo de conexão à rede da bomba não se pode trocar por outro. Se o cabo se estragar, a bomba tem que ser descartada.
- ❗ Por favor, observe também os manuais de uso dos outros componentes utilizados de CO2.

4. Função

Com a válvula magnética de CO2 da EHEIM pode-se controlar automaticamente o fornecimento de CO2 para as plantas do aquírio:

- A 6064 (100-240V / 50/60Hz):
Com um temporizador* anula-se o fornecimento de CO2 durante a noite.
 Conectar a válvula magnética ao temporizador* que controla a iluminação do aquírio.
- B 6064380 (24V DC):
Com um temporizador* que controla um EHEIM powerLED+ ou EHEIM powerRGB*.
- C 6064380 (24V DC):
Com comando de luz EHEIM LEDcontrol+e* que controla os candeeiros EHEIM powerLED+*.
Com comando de luz EHEIM RGBcontrol+e* que controla os candeeiros EHEIM powerRGB*.

*Não incluído no volume de entrega.

5. Exemplo de montagem

- A a Botija de CO2 b Redutor de pressão CO2 c Mangueria de segurança CO2-SAFE d Válvula magnética de CO2 6064 (100-240V / 50/60Hz) e Válvula anti-retorno de CO2 f Dispositivo de adição p.ej. difusor g Temporizador h LED de estado

- B a Botija de CO₂ b Redutor de pressão CO₂ c Mangueira de segurança CO₂-SAFE d Válvula magnética de CØ6064380 (24V DC) e Válvula anti-retorno de CO₂ f Dispositivo de adição p.ej. difusor g Temporizador h EHEIM powerLED+ ou EHEIM powerRGB i Fonte de alimentação j Cabo distribuidor em Y k LED de estado
- C a Botija de CO₂ b Redutor de pressão CO₂ c Mangueira de segurança CO₂-SAFE d Válvula magnética de CØ6064380 (24V DC) e Válvula anti-retorno de CO₂ f Dispositivo de adição p.ej. difusor g Controle de iluminação EHEIM h EHEIM powerLED+ ou EHEIM powerRGB i Fonte de alimentação j Cabo distribuidor em Y k LED de estado

6. Montagem



Antes de começar com a montagem, por favor, observe também os manuais de uso dos outros componentes utilizados de CO₂.

Instale a válvula magnética de acordo com o exemplo de instalação A, B ou C na mangueira do sistema de CO₂. Preste atenção ao direção do fluxo. Veja as datas nas carcaças da válvula magnética e da válvula anti-retorno.

Segure a mangueira de CO₂ com as porcas de união nas conexões da mangueira da válvula magnética.



Instale a válvula anti-retorno de CO₂ na instalação da mangueira entre a válvula magnética e o dispositivo de adição de CO₂ (p.ej. difusor de CO₂). Preste atenção ao direção do fluxo, veja a data na carcaça.



Uma válvula anti-retorno já está integrada no contador de bolhas do sistema de CO₂ EHEIM CO₂-Set 600. Não utilize a válvula anti-retorno de CO₂ e .



Para a instalação completa da mangueira, utilize apenas a mangueira original EHEIM CO₂ -SAFE 4/6 mm. As mangueiras inadequadas podem explodir.



Mantenha a mangueira de CO₂ entre o redutor de pressão e a válvula solenoide o mais curta possível, pois a pressão excessiva ocorre com a válvula solenoide fechada. Desta forma, ao abrir a válvula magnética, a quantidade acumulada de CO₂ que entra no aquário é minimizada.

Função do LED de estado:

O LED de estado acende-se a verde > A válvula solenoide está aberta > CO₂ adicionado.

LED de estado não aceso > A válvula solenoide está fechada > Não CO₂ adicionado.

- A Ligar a ficha da válvula magnética ao temporizador. Quando estiver a ser alimentada com energia, a válvula magnética abre-se e começa a administrar CO₂.

- B Ligue a ficha de alimentação da unidade de alimentação EHEIM powerLED+ ou EHEIM powerRGB ao temporizador. Ligue a ficha de ligação da lâmpada EHEIM powerLED+ ou EHEIM powerRGB e a ficha de ligação da válvula solenoide com um distribuidor em Y e ligue a fonte de alimentação da EHEIM powerLED+ ou EHEIM powerRGB. Assim que a válvula solenoide for alimentada com energia, abre-se e a adição de CO₂ começa.
- C Ligue a fonte de alimentação EHEIM powerLED+ ou EHEIM powerRGB à unidade de controlo de iluminação EHEIM. Ligue a ligação da ficha da lâmpada EHEIM powerLED+ ou EHEIM powerRGB e a ligação da ficha da válvula solenoide com um distribuidor em Y e ligue a unidade de controlo de iluminação EHEIM.



Aumente o fornecimento de CO₂ apenas lentamente durante vários dias.

EHEIM teste permanente de CO₂ para determinar a quantidade correcta de CO₂.

7. Indicações especiais

Monte a válvula magnética de CO₂ em bases finas (por exemplo, madeira ou painel de plástico) para evitar ruído devido à transmissão de ressonância.

Use a válvula magnética de CO₂ somente com redutores de pressão de CO₂ que foram projetados especificamente para o fornecimento de CO₂ em aquários.

Proteja a válvula magnética de CO₂ com uma válvula de retenção de CO₂ para evitar a corrosão. As válvulas de não retorno, comuns em bombas de ar do tipo membrana, não são adequadas, pois vazam devido ao CO₂ após um curto período de uso.

8. Dados técnicos

EHEIM válvula magnética de CO ₂		
Tipo	6064 (100-240V AC)	6064380 (24V DC)
Tensão de serviço	100-240V / 50/60Hz	24 V DC
Consumo elétrico	2,2 W	1,4 W
Pressão máx.	6 bar	
Tubo de mangueira	4/6 mm	
Classe de proteção	IP6X	

9. Acessórios e recambios

7206228 mangueira CO₂-Safe (3 m)
6063090 teste permanente de CO₂

7428358 válvula anti-retorno de CO₂
4200050 cabo distr. em Y p.powerLED+/powerRGB

#GKHNI ODQ.LPNL ; B HGQJQL CO₂ (QIN. 6064)**1. 8@4PK CHQAQLPF JO 5HMJGCQNQ?PP****1.1 !L O1DQ?PF JO JOG=AOEQLP (PLMNICH?PKB JO 5HMJGCQNQ?PP**

 ?`Y`T W`YVQU VVaTaU S[]YaP[]V\_ V CX[WZS\_] B^J \`aNFaT^Ua WaZ\ a[]OJ WYaK` []O ^\ []YSXB^J Wa CX[WZS\_] \_B^^ ^ S[Va^]O` \` [aT`YD_ \^`.

O_[] [U_]Y^V_P]` ^\ []YSXB^J Wa CX[WZS\_] \_B^^ X\_X XaUWa\` \` ^MT`Z^R. Y_- \^` \` V N`MaW\_[]a[] ^V Z`LxTa[]SW\ aU U` []`.

?Y^ W`Y`T_K` S[]YaP[]V\_ \aVQU VZ\_T`ZOB_U W`Y`T_V_P]` ^\ []YSXB^J Wa CX[WZS\_] \_B^^ VU` []` [\^U.

1.2 90FMLKLPK MPDEOGOE

6_S[]YaP[]V` ^U` J][R [Z`TSJG^` [^UvazQ:



; []YaP[]Va Y_MY`A`_] [R ^[WaZOMaV_]O]aZOXa V WaU`G` \^RF TZR B`Z`P, a]- \a[RG^F[R X_XV_Y^SU^[]^X`.

IP6X

@^Uvaz SX_MQV_`] \\_ ]a, K]a WY^NaY M\_G^G` \ a] WaW_T_ \^R WQZ^ Va VY`T\QF XaZ^K` []V_F.

; []YaP[]Va _WYaN^YaV_ \a V [aa]V`[]]V^^ [ T`P[]VSJG^U^ _B^a\ _ZO\QU^ WY_V^Z_U^ ^T^Y`X]^V\_U^ ^ [aa]V`[]]VS`] \aYU_U (@.

> _[]aRG`P ^\ []YSXB^^ Wa CX[WZS\_] \_B^^ ^[WaZOMSJ][R [Z`TSJG^` [^UvazQ:

**8JQMLOMN= NIQEDPIOEQLPF JKIMOLQGQ, PM>07F4QF ON OJQML0.0 5GKHNI P-<KMHO.0 LQJIF: KLPF**

@^Uvaz SX_MQV_`] \\_ \`Wa[Y`T[]V` \ \S J SLYaD_JGSJ aW_[]a[]O, Xa]aY_R UaD`] WaVZ`K O M_ [aNp [U`Y]O ^Z^] RD`ZQ` ]Y\_VUQ, `[Z^ \` WY^ \R]O [aa]- V`[]]VSJG^` U`YQ.

**8JQMLOMN= NIQEDPIOEQLPF JKIMOLQGQ, PM>07F4QF ON O@4P> PMNO<LPHOE OJQMLOMNP**

@^Uvaz SX_MQV_`] \\_ \`Wa[Y`T[]V` \ \S J SLYaD_JGSJ aW_[]a[]O, Xa]aY_R UaD`] WaVZ`K O M_ [aNp [U`Y]O ^Z^] RD`ZQ` ]Y\_VUQ, `[Z^ \` WY^ \R]O [aa]- V`[]]VSJG^` U`YQ.



; X_M_ \^` [ WaZ`M\ aP ^\ =aYU_B^`P ^ [aV`] _U^.

A

@[QZX_ _ Y^[S\ aX, MT` [O [[QZX_ _ Y^[S\ aX A.

U

; X_M_ \^` \\_ VQWaZ\` \^` T`P[]V^R.

2. 8@GQMN= J I PDKLKLPF

```
;[[]YaP[[]Va^V[ VfaTRG^ V XaUWZ`X] Wa[]_VX^T`]_Z^` \` WY`T\ M\ K` Q TZR XaUU`Y-
K`[XaLa ^[WazOMaV \^R. +F Y MY`A `][R ^[WazOMaV ]0]aZOXa V [Z`TSJG^F B`ZRF:
```

iTZR SWY_VZ` \^R S[ ]\_aVX U^ \\_[QG` \^R @.2 TZR_XV Y^SUaV [WY` [\aP VaTaP.

ï¿½aZ0Xa V WaU`G` \^RF

```
ï¿½[ [aNZJT`\'^`U ]`F\'^K`[X^F T_\\QF
```

:ZR S[]YaP[]V T`P[]VSJ] [Z`TSJG^` aLY \^K` \^R:

i|a|a|`WY`T| M| K`|a TZR XaUU`YK`[XaLa ^Z^ WYaUQAZ`\\aLa ^[WaZOMaV|^R.

3. 9 I QEPGQ NK>LPHP @KAOJQMLOMNP

```
;[Y]aP[[Va UaD`] WY`T[[ ]_VZR]0 aW [ \a[0 TZR ZJT` P ^ WY`TU` ]aV,` [Z^a \a CX[WZS ] ^YS-
[ R ` ` ` TZ` D _G^U aNY MaU ^Z^a ` ` V [aa]V` ] [V^^ [ B` Z0J WY^U` ` ` ` ^R, _ ] _XD` WY^a ` `
[aNZJT` `^^ SX` M ` ^P Wa` ] F^X`X` N` MaW [ \a ] ^.
```

```
:ZR V A`P N`MaW [\a[]^
```

i₀²: ZR ^[XZJK\^R Y^a[XaV (aW [_\a[0 _]=^X{^^}) FY \^` SW_XaVXS S[]YaP[V\^
^U^Z^A^T` ] Z^VT Z^a] T`] P^A Z^B, \^a] T_JG^F a]k` ] \_[Va^U T` P[]V^RU.
: `YD]0VT Z^a] D^A Va] QF.



ï¿½ *aZ0Xa TZR []Y \ (@:

: \IQP WY^NaY UaD` ] ^[WaZOMaV ]O[R T`]OU^ a] 8 Z` ] ^ [ ]YA` ,]XD`
ZJTou^ [aLY \^K` \IQU^ =^M^K` [X^U^, [\[aY]QU^ ^Z^ U`]] ZO\QU^ [Wa-
[aN]a[RU^ ^Z^ [\`Ta[]]XaU aWQ] , ^M\ ^P, [Z^ a\^ \ FaTR][R WaT WY^
[Ua]YaU, ^Z^ [Z^ ^F \ SK^Z^ N^ MaW [\aUS ^NY G` ^\J [WY^NaYaU, ^a\^ Wa\^
U` ] ] ^[FaTRG^` a] \`La aW [ \a[ ]^ : ^RU` ZOMR ^LY]O [WY^NaYaU. . K^ []X`
^ WaZOMaV` ] ZO[Xa`] FaN[ZSD^V \^` \` WaTZ` D`] VQWaZ\` \^J T`]OU^ N` M`
WY^ [Ua]Y` .

```

i% ?Y^NaY Y_Na_]` V [ak`_] \^^ [ XaUWZ`X] _U^ EHEIM CO2, EHEIM powerLED+,
EHEIMpowerRGB, NZaX _U^ SWY VZ`^R a[V`G`^`U EHEIM ^NZaX _U^ W^] \^R
EHEIM power supply. @aNZJT_P` [aa]V`_] [VJSJG^`^` [YXSb^`^` W^ CX[WZS_] _
B^`^, V K_[_] [a[ ]^, LZ_VQ Wa N` W^ [ ]a[ ]^, WaTS V CX[WZS_] _B^ J, CX[WZS_] _
B^`^`_]` F`^`k` [XaUS aN[ZSD`^` W^]

```

i% ?`Y`T`^[WaZOMaV` \^`U WYav`T^)` V^MS\_ZO\QP a[Ua]Y, K]aNQ SN`T^)O[R, K]a
 S[|YaP[|Va, V K [|a[|^, NZaX W^)` \^R ^V^ZX , \`WaVY`DT`\Q.

6^XaLT_ \` ^[WaZOMSP]` WY^NaY [WaVY`DT \ \QU [ `]`VQU X\_N`Z`U ^Z^ NZa-
XaU W^T_ \^R.

ï¸ 0`Ua\ ] Y\_MY`A_`][R VQWaz\R]0 ^[XZJK^)`ZO\ a [W`B^\_Z^[]\_U [ `YV^[\aP
[ZSDNQ EHEIM.

i6` \a[^]` S[]YaP[]Va, T`YD\_`La M_`[]`VaP X N`Z0, ^, a)XZJK R`La a) CZ`X-
 |Ya[``^, V[]LT N`Y^[]|OM V^XZS,` \`M X N`Z0 ^Z^ M [Ua S[]YaP[]Va.

ï¿½¸, G^G P]` [ ]`VaP X N`Z0 a] VaMT`P[]V^R D YQ, U [Z ^ a[]YQF XYaUaX.

i;u>QWaZ\RP]'[aZ0Xa]'Y Na]Q,Xa]aYQ`aW^[ \QVT \aUYSXaVaT[]V`.

i% 6^V Xa`U [ZSK\_` \` WYa^MvAT^`] `]`F\^K` [X^F ^MU`\` \^P V S[]YaP[]V`.
 i% + [WazOMSP)` ]aZ0Xa aY^L^ \\_Z0\Q` M_W_ \IQ` K\_[]^ ^ WY^ \\_TZ`D\ a[]^ TZR
 S[]YaP[]V_.
 i% ?a[Z` S]`KX^ VaTQ ^Z^ WY^ [Y_N]QV_ \^^ S[]YaP[]V_ a[]_]aK\ aLa]aX_ \`-
 U`TZ` \ \a a]XZJK^`] V[` S[]YaP[]V_ V_XV_Y^SU` a] CZ`X]Ya[`] ^.
 i% .NRM_]`Z0\ a a][a`T^ \RP]` V[` S[]YaP[]V_ a] CZ`X]Ya[`] ^,` [Z^ a\^ \` ^[-
 WazOMSJ][R, W`Y`T Ua_] DaU ^Z^ T`Ua\\_]\_D` U T`]\_Z`P ^Z^ W`Y`T ZJNQU^
 Y_Na_]_U^ Wa aK^ [X` ^ aN[ZSD^V_ \^J.
 i% , _G^G_P]` Yam` XS^ V^ZXS [`] `VaLa X_N`ZR a] WaW\_T\_ \^R VZ\_L^ .0`XaU` \TS-
 `[R [T`Z_]0_ \` [`] `VaU X\_N`Z` W`]ZJ, Xa]aY_R NST` ] WY`WR][]VaV_]0 Wa-
 W_T_ \^J VaTQ, []`X\_JG`P Wa X_N`ZJ, V Yam` XS.
 i% 4Z`X]Y^K` [X^` F\_Y\_X]`Y^ []^X^ WY^NaY_ TaZD\Q [aa]V` ]][ ]VaV\_]0F\_Y\_X]`Y^ -
 []^X_U []^ ^W^]_ \^R. 4] ^F_Y_X]`Y^ [ ]^X^ SX\_M\_IQ \` _ =^YU` \ \aP\_]\_NZ^KX` ,
 SW_XaVX` ^Z^ V \\_]aRG`U YS^aVaT[]V`.
 i% @a`T^ \^`] Z0\QP WYaVaT T_ \ \aLa WY^NaY_ M_WY`G` \a M_U` \R]0. > [ZSK\_` Wa-
 VY`DT` \^P, WY^NaYaU M_WY`G` \a WaZOMaV_]0[R.
 i% .NRM_]`Z0\ a [aNZJT\_P]`]Y`NaV_ \^R a[]_Z0\QF^ \ []YsXB^P WaCX[WZS_]_B^ ^
 XaUWa\` \ ]aV [^ [ ]`UQ`WaT_K^ CO2.

4. 9 IPL?PJ 7KBMNEPF

4Z`X]YaU\_ \ \^] \QP XZ\_W\_ \ CO2 a] EHEIM WaMvAZR`]_V]aU_] ^K` [X^ Y`LSZ^YaV_]0 WaT_KS
CO2 TZR_XV_Y^SU_IQF VaTaYa[Z`P.

A **6064 (100-240 6 / 50/60 \$?):**

QBDKI WaMvAZR` ] a]XZJK\_]0 WaT\_KS CO2 V \aK\ a` VY`UR.

?aTXZJK^`] CZ`X]YaU_ \ \^] \QP XZ_W_ \ X]_PU`YS\*, SWY\_VZRJG`US WaT[V`]XaP_ XV_Y^SU_.

B **6064380 (24 6 JOMN. NOHQ):**

@NQBDKI0D*, SWY_VZRJG^U EHEIM powerLED+ ^Z^ EHEIM powerRGB*.

C **6064380 (24 6 JOMN. NOHQ):**

@NZaXaU SWY_VZ` \^R a[V`G` \^`U EHEIM_gLEDcontrol+e*, SWY_VZRJG^U Z_U-
W_U^ EHEIM powerLED+*.

@NZaXaU SWY_VZ` \^R a[V`G` \^`U EHEIM RGBcontrol+e*, SWY_VZRJG^U Z_U-
W_U^ EHEIM powerRGB*.

*** *\$(!&+ *) (#% ') + %(+ *)&

5. 9 IPDKI DOLNQ : Q

A a N_ZZa\ [CO2 b CO2-Y`TSX]aY c [W`B^_Z0\QP AZ_ \L CO2-Safe d CZ`X-
]YaU_ \ \^] \QP XZ_W_ \ CO2 6064 (100-240 > / 50/60)B) e aNY_] \QP XZ_W_ \ CO2
f S[]YaP[]Va WaT_K^ CO2, _WY^U`Y T^ = SMaY g ]\_PU`Y h @V`]aT^aT\QP
\^T^X_]aY [a]aR\^R

- B a N_ZZa\ [CO2 b CO2-Y`TSX]aY c [W`B^_Z0\QP AZ \L CO2-Safe d CZ`X-
]YaU_L\^]\QP XZ_W_\ CO2 6064 (24 > Wa[]aR\laLa]aX_) e aNY_] \QP XZ_W_\
CO2 f S[]YaP[]Va WaT_K^ CO2, \ WY^U`Y T^==SMaY g ]\_PU`Y h EHEIM
powerLED+ ^Z^ EHEIM powerRGB i NZaXW^_] \^R EHEIM j Y-aNY_M\QP Y_-
WY`T`Z^`] Z0 EHEIM k @V`]aT^aT\QP ^\T^X_]aY [a[]aR\^R
- C a N_ZZa\ [CO2 b CO2-Y`TSX]aY c [W`B^_Z0\QP AZ \L CO2-Safe d CZ`X]Ya
U_L\^]\QP XZ_W_\ CO2 6064 (24 > Wa[]aR\laLa]aX_) e aNY_] \QP XZ_W_\ CO2
f S[]YaP[]Va WaT_K^ CO2, \ WY^U`Y T^==SMaY g ;WY\_VZ`V^` a[V`G`V^`U
EHEIM h EHEIM powerLED+ ^Z^ EHEIM powerRGB i NZaXW^_] \^R EHEIM j Y-
aNY_M\QP Y_[WY`T`Z^`] Z0 EHEIM k @V`]aT^aT\QP ^\T^X_]aY [a[]aR\^R

6. OLNQ :



?Y`T` _K_ZaU Y_Na] Wa Ua_]_DS aNRM_]`Z0\ aVQWaZ\^`] Y`NaV_\^R ^_-
[]YSXB^P Wa CX[WZS_]_B^^ TYSL^F XaUWa\`]\jaV [^[]`UQ WaT_K^ CO2.

i% ; []_ \aV^`] CZ`X]YaU_L\^]\QP XZ_W_\ [aLZ_[\a WY^U`YS Ua_]_D_A, B ^Z^ C V AZ \L
WaT_K^ CO2 S[]_ \aVX^` \\_[QG`V^R CO2. ?Y^C]aU SK^]QV_P`] \\_WY\_VZ`V^` Wa]aX_. @U.
[]Y`ZX^ _XaWFS[_F.

i% ,_XY`W^`] AZ \L WaT_K^ CO2 _X^T\QU^L PX_U^ _ AZ \LaVQF Y_M `U\_F CZ`X]Ya-
U_L\^]\aLa XZ_W_\.



; []_ \aV^`] aNY\_] \QP XZ\_W\_\ CO2 V AZ \L U`DTS CZ`X]YaU_L\^]\QU XZ_W_-
\aU ^ S[]YaP[]VaU WaT_K^ CO2 (\ WY^U`Y, T^==SMaYaU CO2). ;K^]QV\_P`]`
_WY_VZ`V^` Wa]aX_ ([U. []Y`ZXS \\_XaWFS[ `].



**6 M<KN<PH JCA ; I=HOE MPMNKD ; EHEIM CO2-Set 600 CO2 C : K EMNIOKL O@IQNL ; B
HGQJQL. %K PMJOG=ACBNK O@IQNL ; B HGQJQL CO2 e .**



:ZR V[`P AZ \LaVaP [^[]`UQ Y_MY`A`_] [R ^[WaZOMaV_]0]aZ0Xa aY^L^`_Z0\QP
AZ \L EHEIM CO2-Safe 6/6 UU. 6`WaTFaTRG^` AZ \L^ UaLS] Y_MaYV_]0[R.



:Z^ _ AZ \L CO2 U`DTS Y`TSX]aYaU ^ CZ`X]YaU_L\^]\QU XZ_W_\aU TaZD_
NQ]0 U^ \^U_Z0\ aP,]_X X_X WY^M_XYQ]aU CZ`X]YaU\_L\^]\aU XZ\_W\_\ ` [aMT`_] [R
^MNQ]aK\ a`T\_VZ`V^`. ?Y^ a]XYQ]^ CZ`X]YaU_L\^]\aLa XZ_W__XY_]XaVY`-
U` \a WaVQA` \a` XaZ^K` []Va CO2, WaT_V`\_Ua` V_XV_Y^SU, U^ \^U^M^YS`] [R.

!S\XB^R [V`]aT^aT\ aLa ^\T^X_]aY_ [a[]aR\^R:

@V`]aT^aT [a[ ]aR\^R LaY^`] M`Z` \QU > 4Z`X]YaU_L\^]\QP XZ_W_\ a]XYQ] > CO2
TaN_VZR`] [R.

@V`]aT^aT [a[ ]aR\^R \` LaY^`] > CZ`X]YaU_L\^]\QP XZ_W_\ M_XYQ] > CO2 \` Ta-
N_VZR`] [R.

- A ?aTXZJK^`] [ `]`VSJ V^ZXS CZ`X]YaU_L\^]\aLa XZ_W__X_]_PU`YS. ?Y^ WaT\_K` W^`
] \^R CZ`X]YaU\_L\^]\QP XZ\_W\_\ a]XYQV`] [R ^VQWazR`] [R WaT_K_CO2.
- B ?aTXZJK^`] [ `]`VaP A]`X`Y NZaX_W^_] \^R EHEIM powerLED+ ^Z^ EHEIM

powerRGB X]_PU`YS. @a`T^`^` A]`X`Y\`a` [a`T^`^`^` Z_UWQ EHEIM
powerLED+ ^Z^ EHEIM powerRGB ^ A]`X`Y\`a` [a`T^`^`^` CZ`X]YaU\_L\`^` \aLa
XZ_W_\ [WaUaG0J Y-aNY_M\`aLa Y\_[WY`T`Z^` ZR ^ WaTXZJK^` `X NZaXS W^`_-
^`R EHEIM powerLED+ ^Z^ EHEIM powerRGB. \$ \_X ]aZ0Xa \\_ CZ`X]YaU_L\`^`-
^`QP XZ\_W\_\ WaT`_] [R W^`\_] \`^`, a\` a]XYQV`\_] [R, ^` _K^`\_] [R TaN\_VZ` \`^` CO2.

C ?aTXZJK^` `NZaX W^`\_] ^`R EHEIM powerLED+ ^Z^ EHEIM powerRGB X NZaXS
SWY_VZ` \`R [V` ]aU EHEIM. @a`T^`^` A]`X`Y\`a` [a`T^`^`^` Z_UWQ EHEIM
powerLED+ ^Z^ EHEIM powerRGB ^ A]`X`Y\`a` [a`T^`^`^` CZ`X]YaU\_L\`^` \aLa
XZ_W_\ [WaUaG0J Y-aNY_M\`aLa Y\_[WY`T`Z^` ZR ^ WaTXZJK^` `X NZaXS SWY_V-
Z` \`R [V`]aU EHEIM.



; V`Z^K^`V_P]` WaT\_KS CO2 U`TZ` \`a, Y_] [R\SV C]a] WYaB` [[ \\_ \` [XaZ0Xa T\`P.
+ [WaZ0MSP]` TZ^`] Z0\QP]` [ ] EHEIM CO2 TZR aWY`T`Z` \`R WY\_V^`Z0\`aLa XaZ^K`-
[] V_ CO2.

7. 8MO@; K CHQAQLPFP

i%6` S [ ]\_ \\_ VZ^`V_P]` CZ`X]YaU_L\`^` \QP XZ_W_\ CO2 _]a\X^`F WYaXZ\_TX\_F (\\_ WY^`U`Y,
^`M T`Y`V` ^Z^ WZ_] [U_] [Q] Va ^MN`D` \`^` ASUaV a] W`Y`T`K^`Y`Ma\\_\ [ \QF XaZ`N` \`P.

i%4Z`X]YaU\_L\`^` \QP XZ\_W\_\ CO2 Y\_MY`A`\_] [R CX[WZS\_] ^YaV\_]0 [ aZ0Xa [ Y`TSX]aY_U^` CO2,
Xa]aYQ` [W`B^`\_Z0\`a WY`T`_M\`K` \Q TZR WaT_K^` CO2 V\_XV\_Y^`SUQ.

i%>a ^MN`D` \`^` XaYaM^`^` CZ`X]YaU\_L\`^` \QP XZ\_W\_\ CO2 [Z`TS`] M\_G^`^`]0 [WaUaG0J aN-
Y_] \aLa XZ_W_\ CO2. >aMTSA\Q` aNY\_] \Q` XZ_W_\Q TZR []_ \T_Y] \QF U`UNY` \QF VaM-
TSA\QF _ [a[aV` \\_ WaTFaTR], ]\_XX\_X ^M-M\_ CO2 a\`^` [ ]\_ \aVR] [R \`L`YU`] ^K\Q K`Y`M aK` \Q
XaYa]Xa` VY`UR.

8. *K>LP<KMHPK >QIQHNKIPMNPHP

4Z`X]YaU_L\`^` \QP XZ_W_\ CO2 a] EHEIM		
*^W	6064 (100-240 > W`Y`U` \.]aX_]	6064 (24 > Wa[]aR\ \aLa]aX_)
0_NaK` ` _ WYRD` \`^`	100-240 > / 50/60)B	24 > Wa[]aR\ \aLa]aX_
?a]Y`NZR`U`R UaG\`a[]0	2,2 >]	1,4 >]
#_X[. Y_NaK` `T_VZ` \`^`	6 N_Y	
: ^_U` ]Y AZ` \L`	4/6 UU	
@]`W` \Q M_G^`]Q	IP6X	

9. 9IPLQ7GK : LOMNP P AQJ<QMNP

7206228 ?Y`TaFY` \`^`]Z0\QP AZ` \L CO2- SAFE (3 m) 7428358 aNY_] \QU XZ_W_\ aU CO2
6063090 ; []YaP[]Va TZ^` ]Z0\`aLa] []^YaV` \`R CO2 4200050 Y-aNY_M\QP Y_[WY`T`Z^`]Z0 TZR powerLED+/
powerRGB

Vervielfältigungen oder Kopien ~~des~~ auch auszugsweise ~~ist~~
nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

Reproduction or copying ~~even~~ parts thereof ~~is~~
only with the express permission of the producer.

Les reproductions, copies et utilisations de nos logos et
matériels et produits ~~d'EHEIM~~ sont interdits ~~à~~ exploitation,
de toute nature, et sont soumises au préalable, par ~~écrit~~,
au consentement et ~~à~~ l'approbation du fabricant.



EHEIM GmbH & Co. KG
Plochinger Str. 54
73779 Deizisau
Germany
Tel. +49 7153/70 02-01
Fax +49 7153/70 02-174

www.eheim.com